

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
PODLASKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
PODLASKIE  
VOIVODSHIP**

**III KWARTAŁ  
III<sup>rd</sup> QUARTER**

**2004**

BIAŁYSTOK, LISTOPAD 2004

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY**  
**URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU**  
*EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE*  
*IN BIAŁYSTOK*

PRZEWODNICZĄCA *LADY PRESIDENT*

**Halina Łupińska**

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Krystyna Falkowska, Wiesława Kamińska,  
Ewa Kamińska-Gawryluk, Maria Kośnik,  
Teresa Niewińska, Krystyna Skardzińska, Maria Zduńczyk

SEKRETARZ *SECRETARY*

Anna Szeszko

REDAKCJA TECHNICZNA *TECHNICAL EDITOR*

Marzena Bylińska, Sylwia Monika Jasińska, Ewa Kępa,  
Anna Kozłowska, Joanna Orłowska, Justyna Anna Kiluk

Tablice opracował zespół pracowników *Tables were prepared by workers*  
Urzędu Statystycznego w Białymstoku *of Statistical Office in Białystok*

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH / SYMBOLS

Kreska (-)	-	zjawisko nie wystąpiło / <i>magnitude zero</i>
Zero: (0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>
Kropka (-)	-	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych / <i>data not available or not reliable</i>
Znak x	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / <i>not applicable</i>
Znak Δ	-	nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji / <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	-	dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej / <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics</i>
"W tym" "Of which"	-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy / <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY / MAJOR ABBREVIATIONS

tys. / <i>thous.</i> =	tysiąc / <i>thousand</i>	hl	=	hektolitr / <i>hectolitre</i>	
mln	=	milion	cm <sup>3</sup>	=	centymetr sześcienny / <i>cubic centimetre</i>
			m <sup>3</sup>	=	metr sześcienny / <i>cubic metre</i>
zł / <i>zl</i>	=	złoty / <i>zloty</i>	r.	=	rok
szt / <i>pcs</i>	=	sztuka / <i>piece</i>	cd. / <i>cont.</i>	=	ciąg dalszy / <i>continued</i>
egz	=	egzemplarz	dok. / <i>cont.</i>	=	dokończenie / <i>continued</i>
kpl	=	komplet	Nr / <i>No.</i>	=	numer / <i>number</i>
g	=	gram / <i>gram</i>	pkt	=	punkt
kg	=	kilogram / <i>kilogram</i>	poj.	=	pojemność
dt (q)	=	decytona / <i>deciton</i>	poz.	=	pozycja
t	=	tona / <i>tonne</i>	tabl.	=	tablica
			wym.	=	wymiar
mm	=	milimetr / <i>millimetre</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
cm	=	centymetr / <i>centimetre</i>	ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych <i>European System of Accounts</i>
m	=	metr / <i>metre</i>	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich / <i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
m <sup>2</sup>	=	metr kwadratowy / <i>square metre</i>			
km <sup>2</sup>	=	kilometr kwadratowy / <i>square kilometre</i>			
ml	=	mililitr / <i>millilitre</i>			
l	=	litr / <i>litre</i>			

**Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła**  
***When publishing SO data please indicate source***

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship .....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector .....</i>	19
LUDNOŚĆ		<i>POPULATION</i>	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	23
PRACA		<i>LABOUR</i>	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..</i>	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....</i>	31
9.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS .....</i>	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		<i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i>	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	32
11.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits .....</i>	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji ...	<i>Financial results of enterprises by sections .....</i>	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Income, cost, financial result from sale .....</i>	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	39
	III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....</i>	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and long-term and short-term liabilities of enterprises .....</i>	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji w 2004 r. ....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section in 2004 .....</i>	45
CENY		<i>PRICES</i>	
17.	Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	<i>Price indices of consumer goods and services .....</i>	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average marketplace prices received by farmers .....</i>	50
21.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	50

Tablica Table		Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT
22.	Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays</i> ..... 51
23.	Mieszkania .....	<i>Dwellings</i> ..... 52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	<i>National economy entities by sections</i> ..... 53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	<i>National economy entities by form of legal</i> ..... 54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE
26.	Zwierzęta gospodarskie .....	<i>Livestock</i> ..... 55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products</i> ..... 56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION
28.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry</i> ..... 57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> ..... 60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction</i> ..... 61
	HANDEL	TRADE
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ... 62
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–IX .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX</i> ..... 64
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS
33.	Ludność w 2004 r. ....	<i>Population in 2004</i> ..... 66
34.	Ruch naturalny ludności w okresie I–VI 2004 r. ....	<i>Vital statistics in the period I–VI 2004</i> ..... 67
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ..	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i> 68
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i> .... 69
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r. ....	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i> ..... 70
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r.	<i>Dwellings completed in the period I–IX 2004</i> ..... 71
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....	<i>National economy entities in 2004</i> ..... 72
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–IX 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX 2004</i> ..... 75
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland</i> ..... 76
42.	Podstawowe dane o województwach .....	<i>Basic data on voivodships</i> ..... 80

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) – fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented on 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refers to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

- 3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products directly from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods takes into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well as reporting range covers only region producers;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction as well as wholesale and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refers to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

11. Data by the NACE section, division and group as well as data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	<i>trade and repair</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	<i>real estate, renting and business activities</i>
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	<i>public administration and defence; compulsory social security</i>
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	<i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	<i>manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	<i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	<i>tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	<i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	<i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie sklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>



skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>NACE groups</b>	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów w budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

### 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

### 1. Data concerning:

- 1) population was balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 the number of registered unemployed persons has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census as well as 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from total activity** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Cost of obtaining income from total activity**

includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;*

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole shareholder companies of the State Treasury).

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price indices of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concerns average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

**18.** Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in marketplaces. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals are conducted twice a year end of June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przesłupstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nationwide by construction entities (i.e. classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	1207,7	94,5	86,1	99,5	x	17,7	x	790
2003 I–XII . . . . .	1205,1	96,9	81,3	94,4	x	17,0	x	813
2003 IX . . . . .	1205,9	96,4	78,5	93,8	98,3	16,4	2398	172
X . . . . .	.	96,4	78,1	93,9	99,5	16,4	1937	304
XI . . . . .	.	96,7	79,1	94,0	101,3	16,6	940	417
XII . . . . .	1205,1	96,9	81,3	94,4	102,7	16,9*	741	813
2004 I . . . . .	.	95,9	85,4	96,3	105,1	17,6*	1703	166
II . . . . .	.	96,2	85,2	95,5	99,7	17,5*	1316	317
III . . . . .	1204,5	96,3	84,5	95,2	99,2	17,4*	1666	253
IV . . . . .	.	95,8	80,7	93,7	95,5	16,7*	2955	119
V . . . . .	.	95,5	77,8	94,4	96,4	16,2*	1664	233
VI . . . . .	1204,0	95,3	76,3	94,0	98,1	15,9*	1532	202
VII . . . . .	.	95,2	75,7	93,9	99,2	15,8	1553	287
VIII . . . . .	.	95,0	75,0	93,9	99,1	15,7	1917	166
IX . . . . .	.	93,8	74,6	95,0	99,5	15,6	2027	250

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	90,4	95,2	x	1878,83	103,0	x	905,70	107,1
2003 I–XII . . . . .	89,1	98,6	x	1951,37	103,9	x	952,16	105,1
2003 IX . . . . .	90,3	100,5	99,7	1952,39	103,5	102,8	958,05	105,5
X . . . . .	90,2	99,7	99,8	1972,59	103,4	101,0	.	x
XI . . . . .	89,9	100,3	99,7	1991,74	104,3	101,0	.	x
XII . . . . .	89,1	100,3	99,1	2126,24	107,7	106,8	967,09	105,6
2004 I . . . . .	88,8	102,1	99,7	1903,89	102,5	89,5	.	x
II . . . . .	89,2	101,9	100,4	1920,59	106,3	100,9	.	x
III . . . . .	89,4	100,9	100,3	2081,52	106,4	108,4	983,14	105,9
IV . . . . .	90,0	101,6	100,6	1977,11	101,8	95,0	.	x
V . . . . .	90,0	100,9	100,0	1975,82	106,7	99,9	.	x
VI . . . . .	90,4	100,5	100,4	1986,16	104,5	100,5	996,34	104,3
VII . . . . .	90,3	100,2	100,0	2015,25	103,4	101,5	.	.
VIII . . . . .	90,3	99,7	99,9	2010,04	105,8	99,7	.	.
IX . . . . .	90,6	100,3	100,3	2011,96	103,1	100,1	999,21	104,3

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement								
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter				
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs		
	A	B	A	B	A	B	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII . . . . .	86,6	x	88,5	x	93,7	x	82,4	x	
2003 I–XII . . . . .	105,9	x	107,9	x	92,7	x	88,0	x	
2003 IX . . . . .	100,5	100,3	104,0	100,9	94,3	98,6	101,0	104,9	
X . . . . .	102,3	100,1	103,6	101,4	98,6	103,7	98,2	87,5	
XI . . . . .	106,8	108,2	120,1	121,5	101,8	97,1	92,7	94,7	
XII . . . . .	141,6	128,4	129,5	110,1	96,0	104,4	97,9	102,0	
2004 I . . . . .	151,8	107,8	137,8	112,5	107,9	104,1	107,1	98,1	
II . . . . .	150,9	105,4	134,0	97,8	106,2	100,9	109,2	105,4	
III . . . . .	148,9	95,7	135,6	100,1	108,5	104,2	124,0	115,0	
IV . . . . .	141,3	101,1	133,5	100,5	112,2	103,5	126,5	106,0	
V . . . . .	134,9	102,8	118,9	95,4	134,7	114,3	132,4	103,1	
VI . . . . .	136,8*	97,6*	104,2*	101,8*	160,2*	120,1*	148,6*	114,4*	
VII . . . . .	148,2	97,1	136,2	94,3	163,4	96,2	130,6	97,0	
VIII . . . . .	98,3	65,8	98,4	70,9	154,2	99,4	131,5	102,9	
IX . . . . .	98,8	100,8	97,1	99,6	155,0	99,1	133,7	106,6	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
	w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII . . . . .	121,7	118,5	x	x	x	1283,0	108,8	x	8,58
2003 I–XII . . . . .	130,1	106,9	x	x	x	1393,8	108,6	x	7,49
2003 IX . . . . .	8,1	97,4	112,8	97,4	98,0	122,9	112,2	94,9	8,69
X . . . . .	7,9	79,8	97,7	96,8	98,6	115,8	110,8	94,2	8,21
XI . . . . .	8,1	85,5	101,8	97,9	98,6	101,2	108,1	87,5	7,58
XII . . . . .	8,2	97,5	101,2	99,4	99,2	105,7	108,2	104,4	7,36
2004 I . . . . .	8,8	95,1	107,1	98,0	98,7	108,9	109,9	103,1	7,05
II . . . . .	7,7	101,3	87,9	98,0	98,4	103,4	113,8	94,9	7,25
III . . . . .	8,7	103,3	113,0	98,5	99,1	114,5	103,8	110,7	8,34
IV . . . . .	7,5	90,4	86,4	99,1	99,7	121,5	107,7	106,1	8,84
V . . . . .	7,9	87,4	104,5	100,9	100,7	141,8	105,9	116,7	10,03
VI . . . . .	7,3*	95,0*	93,3*	101,9*	101,1*	143,0*	105,3*	100,9*	11,20*
VII . . . . .	7,8	95,1	106,8	102,3	101,6	145,5	105,2	101,7	6,85
VIII . . . . .	8,1	112,1	104,1	102,1	99,9	141,6	109,3	97,3	9,16
IX . . . . .	8,3	101,6	102,2	103,2	101,3	133,3	108,4	94,2	11,90

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	103,6	x	106,9	x	104,2	x	97,8	x
2003 I–XII . . . . .	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x
2003 IX . . . . .	109,7	105,6	112,9	121,4	111,2	105,1	93,2	111,9
X . . . . .	105,7	106,6	116,3	96,7	106,1	105,2	101,4	125,2
XI . . . . .	104,0	89,6	129,6	97,1	104,7	88,4	96,7	102,2
XII . . . . .	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4
2004 I . . . . .	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0
II . . . . .	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5
III . . . . .	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1
IV . . . . .	113,0	96,3	171,2	214,9	116,8	99,1	73,8	65,9
V . . . . .	108,4	93,8	101,2	107,2	109,9	94,3	88,1	84,6
VI . . . . .	112,5	103,2	81,0	92,6	115,1	103,8	79,5	92,5
VII . . . . .	100,7	93,8	102,9	144,8	102,8	93,7	71,5	91,8
VIII . . . . .	107,4	105,5	122,0	100,9	109,4	105,4	79,0	108,5
IX . . . . .	105,2	103,3	106,5	105,8	107,1	102,7	81,5	114,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	A	B	ogółem total			A	B
				A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII . . . . .	89,6	x	2612	83,5	x	98,2	x
2003 I–XII . . . . .	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2003 IX . . . . .	108,5	99,2	199	92,1	54,8	113,3	99,0
X . . . . .	98,4	96,2	253	139,0	127,1	106,1	103,2
XI . . . . .	88,4	87,9	302	126,9	119,4	109,2	92,9
XII . . . . .	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I . . . . .	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II . . . . .	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III . . . . .	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5
IV . . . . .	113,4	122,5	184	79,7	123,5	154,2	132,0
V . . . . .	80,7	89,1	240*	104,8*	130,4*	96,7	60,2
VI . . . . .	72,6	118,5	84*	19,5*	35,0*	108,8	113,0
VII . . . . .	79,4	131,7	279	40,2	332,1	99,4	101,7
VIII . . . . .	105,6	112,8	383	105,5	137,3	108,2	103,1
IX . . . . .	119,2	112,1	270	135,7	70,5	107,4	98,3

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector								
				ogółem grand total				w tym of which				
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
										stan w końcu okresu end of period		w % ogółem % of grand total
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
2002 I–XII . . . . .	94531	2939	91592	90,4	18,7	71,7	79,3	48,0	10,0	38,0	79,2	
2003 I–XII . . . . .	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
<b>A</b>	102,5	105,7	102,4	98,6	85,5	102,0	x	97,7	80,2	102,3	x	
2003 I–IX . . . . .	96424	3102	93322	89,5	16,8	72,7	81,3	47,3	8,4	38,9	82,3	
I–XII . . . . .	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–III . . . . .	96295	3091	93204	89,2	14,1	75,0	84,1	47,2	6,5	40,7	86,3	
I–VI . . . . .	95338	3080	92258	89,9	14,1	75,8	84,3	47,1	6,5	40,7	86,3	
I–IX . . . . .	93824	3096	90728	89,9	14,0	75,9	84,4	47,2	6,5	40,8	86,3	
<b>A</b>	97,3	99,8	97,2	100,5	83,7	104,4	x	99,9	77,0	104,9	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	
2002 I–XII . . . . .	7,5	1,0	6,5	86,7	19,6	1,1	18,4	94,3
2003 I–XII . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6
<b>A</b>	91,7	79,7	93,6	x	100,9	78,0	102,2	x
2003 I–IX . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,2	19,8	1,2	18,5	93,7
I–XII . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6
2004 I–III . . . . .	6,4	0,7	5,7	88,8	20,2	0,9	19,3	95,7
I–VI . . . . .	6,5	0,6	5,9	90,1	20,7	0,9	19,8	95,8
I–IX . . . . .	6,5	0,6	5,9	90,5	20,5	0,9	19,7	95,8
<b>A</b>	94,7	76,4	97,2	x	103,9	69,3	106,2	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII . . . . .	4,2	3,1	1,0	25,0	1878,83	2268,90	1777,22	94,6
2003 I–XII . . . . .	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9
<b>A</b>	<b>94,9</b>	<b>97,1</b>	<b>88,2</b>	<b>x</b>	<b>103,9</b>	<b>106,1</b>	<b>104,2</b>	<b>x</b>
2003 I–IX . . . . .	4,0	3,0	0,9	23,0	1907,73	2305,12	1816,12	95,2
I–XII . . . . .	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9
2004 I–III . . . . .	3,8	2,9	0,9	24,2	1967,36	2504,69	1866,10	94,9
I–VI . . . . .	3,9	2,9	1,0	24,9	1974,05	2525,44	1871,60	94,8
I–IX . . . . .	3,8	2,9	0,9	23,8	1988,28	2528,70	1888,33	95,0
<b>A</b>	<b>95,9</b>	<b>94,8</b>	<b>99,6</b>	<b>x</b>	<b>104,2</b>	<b>109,7</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII . . . . .	1915,02	2212,60	1837,11	95,9	1847,12	1706,83	1868,63	101,2
2003 I–XII . . . . .	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>110,7</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>	<b>105,2</b>	<b>99,7</b>	<b>105,7</b>	<b>x</b>
2003 I–IX . . . . .	1953,97	2354,35	1867,64	95,6	1881,06	1652,75	1911,57	101,6
I–XII . . . . .	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–III . . . . .	2018,54	2646,44	1919,07	95,1	1873,45	1249,88	1952,00	104,2
I–VI . . . . .	2013,50	2607,68	1919,02	95,3	1961,09	1411,94	2021,21	103,1
I–IX . . . . .	2027,87	2614,76	1935,04	95,4	2055,15	1590,77	2103,90	102,4
<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>111,1</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>109,3</b>	<b>96,2</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I–XII . . . . .	1707,12	2482,88	1660,35	97,3	2090,59	2120,81	2000,14	95,7
2003	I–XII . . . . .	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
	A	105,1	114,6	105,1	x	99,9	99,0	102,3	x
2003	I–IX . . . . .	1764,25	2434,84	1719,14	97,4	2059,82	2071,29	2021,29	98,1
	I–XII . . . . .	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
2004	I–III . . . . .	1859,24	3614,13	1780,63	95,8	2133,74	2112,09	2201,58	103,2
	I–VI . . . . .	1840,89	3152,35	1783,58	96,9	2174,32	2153,64	2236,59	102,9
	I–IX . . . . .	1844,90	2964,61	1795,77	97,3	2175,23	2177,82	2166,96	99,6
	A	104,6	121,8	104,5	x	105,6	105,1	107,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I–XII . . . . .	549,9	159,6	390,2	71,0	8709,0	1463,5	7245,6	83,2
2003	I–XII . . . . .	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
	A	118,3	103,5	124,4	x	106,4	x	x	x
2003	I–IX . . . . .	443,2	94,6	348,5	78,7	6800,8	979,7	5821,1	85,6
	I–XII . . . . .	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004	I–III . . . . .	.	.	.	.	2523,2	326,3	2196,9	87,1
	I–VI . . . . .	379,9	92,2	287,7	75,7	5210,7	548,4	4662,3	89,5
	I–IX . . . . .	574,1	145,0	429,1	74,7	7913,3	811,6	7101,7	89,7
	A	129,5	153,3	123,1	x	109,9	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–IX . . . . .	12872,6	2407,1	10465,4	81,3	12529,3	2310,8	10218,5	81,6
I–XII . . . . .	17732,4	3267,5	14465,0	81,6	17240,0	3143,7	14096,3	81,8
2004 I–III . . . . .	4771,6	793,0	3978,5	83,4	4541,6	738,3	3803,3	83,7
I–VI . . . . .	10083,1	1574,6	8508,6	84,4	9607,1	1479,6	8127,5	84,6
I–IX . . . . .	15462,5	2361,9	13100,5	84,7	14785,9	2237,7	12548,2	84,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–IX . . . . .	224,4	52,8	171,6	2,7	4,0	2,4	1,7	2,2	1,6
I–XII . . . . .	311,4	65,8	245,6	2,8	3,8	2,6	1,8	2,0	1,7
2004 I–III . . . . .	183,3	39,8	143,6	4,8	6,9	4,4	3,8	5,0	3,6
I–VI . . . . .	386,1	65,4	320,7	4,7	6,0	4,5	3,8	4,2	3,8
I–IX . . . . .	552,4	86,0	466,3	4,4	5,3	4,2	3,6	3,6	3,6

<sup>a–d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: <sup>a</sup> – pkt 9, <sup>b</sup> – pkt 10, <sup>c</sup> – pkt 11.9, <sup>d</sup> – pkt 13. <sup>e</sup> Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. <sup>f</sup> Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

<sup>a–d</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes: <sup>a</sup> – item 9, <sup>b</sup> – item 10, <sup>c</sup> – item 11.9, <sup>d</sup> – item 13. <sup>e</sup> Relation of gross financial result to income from total activity. <sup>f</sup> Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population					
2002 I–XII .....	1207704	6024	11265	11440	81	-175	4,97	9,29	9,44	7,19	-0,14
2003 I–XII .....	1205117	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
2004 I–VI .....	1204036	2353	5429	5984	37	-555	3,90	8,99	9,91	6,82	-0,92
<b>A</b>	99,8	103,8	101,8	100,1	92,5	x	104,3	102,0	100,3	90,9	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I .....	1206746	733	2588	3122	25	-534	2,42	8,55	10,31	9,66	-1,76
II .....	1206161	1533	2745	2857	15	-112	5,07	9,08	9,45	5,46	-0,37
III .....	1205871	2711	2961	2766	17	195	8,97	9,79	9,15	5,74	0,65
IV .....	1205117	1164	2498	2990	11	-492	3,85	8,26	9,89	4,40	-1,63
2004 I .....	1204531	640	2717	3132	17	-415	2,12	9,00	10,37	6,26	-1,37
II .....	1204036	1713	2712	2852	20	-140	5,68	8,98	9,45	7,37	-0,46
<b>A</b>	99,8	111,7	98,8	99,8	133,3	x	112,0	98,9	100,0	135,0	x
<b>B</b>	100,0	267,7	99,8	91,1	117,6	x	267,9	99,8	91,1	117,7	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
razem <i>total</i>	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>			włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	razem <i>total</i>	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2003 IX .....	93195	49015	474	43788	14983	2577
X .....	92986	48861	463	43638	14712	2587
XI .....	92759	48777	452	43587	14294	2585
XII .....	91454	48048	389	42960	13932	2563
2004 I .....	91521	48502	370	43468	14012	2629
II .....	91976	48504	368	43480	13893	2611
III .....	92123	48599	336	43622	13870	2594
IV .....	92683	48559	354	43514	13627	2577
V .....	92723	48245	365	43191	13527	2531
VI .....	93243	48479	366	43426	13900	2528
VII .....	92892	48390	370	43344	13951	2481
VIII .....	93006	48369	372	43323	13996	2525
IX .....	93145	48614	368	43581	14039	2535
<b>A</b>	99,9	99,2	77,6	99,5	93,7	98,4
<b>B</b>	100,1	100,5	98,9	100,6	100,3	100,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 IX .....	2019	192	4669	307	1028	241
X .....	2020	191	4636	307	1038	240
XI .....	2002	190	4699	311	1055	472
XII .....	1958	188	4636	314	1035	454
2004 I .....	1908	186	4624	312	1028	450
II .....	1972	157	4723	315	1036	445
III .....	1980	154	4831	314	1039	443
IV .....	2008	177	4849	295	1046	429
V .....	1962	172	4902	294	1054	439
VI .....	1809	170	4917	287	1052	442
VII .....	1934	162	4872	284	1050	441
VIII .....	1898	164	4817	283	1058	439
IX .....	1900	165	4810	280	1075	418
	<b>A</b>	94,1	103,0	91,2	104,6	173,4
	<b>B</b>	100,1	100,6	99,9	101,6	95,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 IX .....	2562	1772	1727	3891	640	391
X .....	2554	1764	1734	3927	639	411
XI .....	2591	1738	1875	3772	636	414
XII .....	2523	1672	1861	3780	635	407
2004 I .....	2521	1713	1849	4110	612	396
II .....	2511	1614	1853	4184	623	383
III .....	2556	1639	1898	4165	625	380
IV .....	2596	1684	1861	4204	606	384
V .....	2809	1690	1865	3853	600	305
VI .....	2788	1703	1985	3858	607	306
VII .....	2781	1762	1992	3691	628	313
VIII .....	2739	1772	2000	3678	639	312
IX .....	2692	1773	2021	3748	640	409
	<b>A</b>	105,1	100,1	117,0	96,3	104,6
	<b>B</b>	98,3	100,1	101,1	101,9	131,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodzenie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IX .....	1733	3863	4753	3565	1188	
X .....	1780	3908	4760	3574	1186	
XI .....	1797	3966	4738	3564	1174	
XII .....	1802	3997	4699	3536	1163	
2004 I .....	1840	4065	4664	3509	1155	
II .....	1852	4097	4656	3497	1159	
III .....	1853	4081	4641	3494	1147	
IV .....	1889	4078	4691	3533	1158	
V .....	1906	4087	4689	3522	1167	
VI .....	1908	3964	4687	3524	1163	
VII .....	1900	3911	4676	3518	1158	
VIII .....	1859	3932	4674	3507	1167	
IX .....	1886	3945	4665	3500	1165	
A	108,8	102,1	98,1	98,2	98,1	
B	101,5	100,3	99,8	99,8	99,8	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 IX .....	7423	5589	1685	20418	2056	9471	8891
X .....	7384	5534	1688	20428	2066	9514	8848
XI .....	7294	5477	1655	20410	2068	9527	8815
XII .....	6889	5101	1631	20309	2056	9469	8784
2004 I .....	6554	4747	1653	20465	2016	9589	8860
II .....	6660	4940	1578	20767	1988	9766	9013
III .....	6626	4949	1537	20889	2003	9787	9099
IV .....	6887	5131	1612	21092	2008	9952	9132
V .....	7018	5249	1613	21263	2002	10100	9161
VI .....	7083	5317	1609	21493	2000	9783	9710
VII .....	6924	5230	1534	21422	1998	9787	9637
VIII .....	6949	5261	1518	21470	1995	9843	9632
IX .....	6935	5266	1500	21429	1983	9845	9601
A	93,4	94,2	89,0	105,0	96,4	103,9	108,0
B	99,8	100,1	98,8	99,8	99,4	100,0	99,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 IX .....	1313	3965	3601	7290	2666
X .....	1324	3951	3588	7292	2666
XI .....	1316	3925	3570	7291	2652
XII .....	1324	3912	3561	7259	2601
2004 I .....	1310	3906	3519	7124	2577
II .....	1308	3891	3529	7165	2575
III .....	1285	3858	3497	7193	2581
IV .....	1322	3912	3532	7228	2578
V .....	1335	3921	3536	7228	2564
VI .....	1336	3883	3507	7255	2570
VII .....	1318	3849	3475	7255	2569
VIII .....	1408	3850	3456	7218	2573
IX .....	1411	3801	3468	7216	2565
<b>A</b>	107,5	95,9	96,3	99,0	96,2
<b>B</b>	100,2	98,7	100,3	100,0	99,7

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
razem total	w tym of which			włókiennictwo manufacture of textiles		
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		
2002 I–XII .....	90392	47999	543	42758	13996	2898
2003 I–XII .....	89106	46889	469	41706	13544	2653
2004 I–IX .....	89909	47238	362	42207	13376	2522
<b>A</b>	100,5	99,9	75,9	100,3	96,2	95,9
2003 IX .....	90314	47627	474	42421	14307	2553
X .....	90154	47582	465	42389	14062	2565
XI .....	89885	47477	453	42309	13703	2543
XII .....	89077	47007	396	41935	13447	2546
2004 I .....	88836	47229	372	42218	13491	2606
II .....	89153	47067	370	42066	13407	2585
III .....	89400	47440	337	42482	13371	2581
IV .....	89970	47398	348	42388	13153	2556
V .....	89967	47070	366	42030	13043	2513
VI .....	90359	47104	365	42077	13188	2507
VII .....	90326	47311	368	42288	13489	2469
VIII .....	90276	47199	373	42181	13430	2487
IX .....	90552	47496	368	42481	13597	2507
<b>A</b>	100,3	99,7	77,6	100,1	95,0	98,2
<b>B</b>	100,3	100,6	98,7	100,7	101,2	100,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	2191	278	4204	311	1003	289
2003 I–XII .....	1877	187	4321	308	975	439
2004 I–IX .....	1857	161	4648	240	1010	420
<b>A</b>	101,6	86,6	109,4	77,4	104,2	175,7
2003 IX .....	1938	189	4467	307	985	236
X .....	1931	188	4503	307	991	235
XI .....	1908	187	4507	311	1006	462
XII .....	1895	183	4489	314	989	451
2004 I .....	1846	181	4395	297	988	445
II .....	1910	156	4519	298	988	442
III .....	1918	150	4625	301	993	438
IV .....	1940	175	4667	278	1005	430
V .....	1886	167	4743	277	1007	434
VI .....	1738	166	4805	271	1005	437
VII .....	1870	157	4731	265	1001	435
VIII .....	1837	157	4689	264	1013	431
IX .....	1827	159	4701	261	1007	411
<b>A</b>	94,3	84,1	105,2	85,0	102,2	174,2
<b>B</b>	99,5	101,3	100,3	98,9	99,4	95,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarków i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	1595	1845	1759	4346	842	375
2003 I–XII .....	2356	1535	1918	3897	608	398
2004 I–IX .....	2711	1670	1811	3918	615	316
<b>A</b>	118,0	89,0	100,9	95,1	102,3	80,2
2003 IX .....	2497	1725	1632	3889	630	391
X .....	2559	1719	1640	3896	629	400
XI .....	2526	1724	1786	3760	638	413
XII .....	2466	1648	1777	3781	634	410
2004 I .....	2483	1683	1750	4072	603	397
II .....	2485	1589	1754	4146	613	383
III .....	2518	1617	1794	4149	617	381
IV .....	2557	1657	1756	4157	615	380
V .....	2769	1665	1752	3821	590	295
VI .....	2728	1667	1901	3824	588	298
VII .....	2726	1743	1898	3680	599	307
VIII .....	2727	1740	1906	3667	627	307
IX .....	2659	1746	1913	3710	628	406
<b>A</b>	106,5	101,2	117,2	95,4	99,7	103,8
<b>B</b>	97,5	100,3	100,4	101,2	100,2	132,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	1558	3936	4698	3515	1183	
2003 I–XII .....	1717	3858	4714	3541	1173	
2004 I–IX .....	1867	3891	4669	3521	1148	
<b>A</b>	110,1	100,3	99,0	99,5	97,6	
2003 IX .....	1719	3795	4732	3556	1176	
X .....	1775	3833	4728	3554	1174	
XI .....	1793	3887	4715	3552	1163	
XII .....	1793	3943	4676	3524	1152	
2004 I .....	1828	3982	4639	3495	1144	
II .....	1845	3767	4631	3487	1144	
III .....	1840	4017	4621	3480	1141	
IV .....	1880	4009	4662	3516	1146	
V .....	1896	4002	4674	3520	1154	
VI .....	1898	3888	4662	3509	1153	
VII .....	1895	3868	4655	3508	1147	
VIII .....	1853	3870	4645	3498	1147	
IX .....	1876	3882	4647	3492	1155	
<b>A</b>	109,1	102,3	98,2	98,2	98,2	
<b>B</b>	101,2	100,3	100,0	99,8	100,7	

**(cd.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	7535	5550	1734	19559	2148	8155	9256
2003 I–XII .....	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–IX .....	6525	4854	1527	20528	1889	9304	9335
<b>A</b>	94,7	95,1	93,1	103,9	94,1	103,0	107,2
2003 IX .....	7169	5367	1665	19834	1970	9241	8623
X .....	7125	5310	1667	19825	1972	9274	8579
XI .....	7019	5228	1643	19812	1996	9275	8541
XII .....	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I .....	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II .....	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III .....	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
IV .....	6493	4777	1585	20532	1936	9718	8878
V .....	6674	4949	1589	20647	1931	9829	8887
VI .....	6752	5025	1584	20925	1929	9579	9417
VII .....	6623	4959	1517	20808	1929	9511	9368
VIII .....	6611	4957	1498	20923	1929	9628	9366
IX .....	6603	4970	1478	20893	1913	9644	9336
<b>A</b>	92,1	92,6	88,8	105,3	97,1	104,4	108,3
<b>B</b>	99,9	100,3	98,7	99,9	99,2	100,2	99,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
 a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities		
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	1078	4157	3755	6199	2993	
2003 I–XII .....	1153	3945	3597	6823	2592	
2004 I–IX .....	1280	3790	3456	6950	2519	
<b>A</b>	113,0	95,9	96,0	102,1	97,2	
2003 IX .....	1161	3889	3532	6971	2599	
X .....	1177	3871	3515	6947	2597	
XI .....	1157	3822	3488	6959	2581	
XII .....	1149	3820	3491	6985	2571	
2004 I .....	1171	3872	3488	6842	2519	
II .....	1167	3826	3466	6889	2525	
III .....	1152	3786	3433	6907	2524	
IV .....	1171	3861	3481	6954	2530	
V .....	1192	3865	3486	6952	2517	
VI .....	1194	3823	3456	6988	2516	
VII .....	1187	3816	3443	6983	2525	
VIII .....	1280	3794	3409	6872	2516	
IX .....	1276	3736	3406	6945	2507	
<b>A</b>	109,9	96,1	96,4	99,6	96,5	
<b>B</b>	99,7	98,5	99,9	101,1	99,6	

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- leavers
				uprzednio pracujący previously working	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 IX .....	78527	39781	21759	56768	3277	69730	42905	3929
X .....	78105	39368	21476	56629	3236	69486	.	3939
XI .....	79137	39632	21589	57548	3209	70140	.	4102
XII .....	81274	40172	21881	59393	3273	71802	42710	4485
2004 I .....	85446	41420	23100	62346	3313	74879	.	5113
II .....	85210	41099	22885	62325	3241	74638	.	4971
III .....	84535	40815	22830	61705	3122	74503	42928	5096
IV .....	80708	39569	21674	59034	2979	71631	.	4626
V .....	77824	38526	20835	56989	2838	69124	.	3607
VI .....	76313	38357	20987	55326	2719	67755	40044	.
VII .....	75697	38714	21195	54502	2580	67607	.	.
VIII .....	74978	38722	21181	53797	2473	67279	.	.
IX .....	74616	38440	21325	53291	2393	66842	38474	.
<b>A</b>	95,0	96,6	98,0	93,9	73,0	95,9	89,7	x
<b>B</b>	99,5	99,3	100,7	99,1	96,8	99,4	96,1	x

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.  
<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 IX .....	16,4	7130	8483	3693	2398	457
X .....	16,4	7271	7693	3180	1937	257
XI .....	16,6	6257	5225	2021	940	190
XII .....	16,9*	7161	5024	1657	741	100
2004 I .....	17,6*	9220	5048	2206	1703	515
II .....	17,5*	5393	5629	2336	1316	269
III .....	17,4*	5743	6418	2833	1666	334
IV .....	16,7*	4883	8710	4875	2955	680
V .....	16,2*	4867	7751	3679	1664	334
VI .....	15,9*	6179	7690	2800	1532	377
VII .....	15,8	6581	7197	2586	1553	264
VIII .....	15,7	6014	6733	2457	1917	452
IX .....	15,6	7195	7557	3140	2027	298
<b>A</b>	x	100,9	89,1	85,0	84,5	65,2
<b>B</b>	x	119,6	112,2	127,8	105,7	65,9

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku At age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 and more
2003 IX .....	78527	4235	18712	6064	24754	21445	20751	17431	15982	2918
XII .....	81274	4478	19132	6141	25817	21535	21743	18063	16839	3094
2004 III .....	84535	4577	19764	6492	26806	22251	22746	18436	17775	3327
VI .....	76313	4094	18291	6226	23524	19825	19966	16431	16767	3324
IX .....	74616	4765	18458	6342	22148	20048	19360	15567	16262	3379
<b>A</b>	95,0	112,5	98,6	104,6	89,5	93,5	93,3	89,3	101,8	115,8
<b>B</b>	97,8	116,4	100,9	101,9	94,2	101,1	97,0	94,7	97,0	101,7

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1-5	5-10	10-20	20-30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 IX .....	6537	8631	7637	12817	14455	28450	13641	14375	9271	11756	7104	621	21759
XII .....	5962	11465	10079	11058	13865	28845	13657	15276	9867	12259	7584	750	21881
2004 III .....	4653	11891	12574	12489	13694	29234	13983	15937	10321	12589	8018	857	22830
VI .....	5836	7227	10159	13047	11822	28222	12623	14182	9099	11347	7313	762	20987
IX .....	6772	8884	8331	12155	11019	27455	12027	13846	8788	10948	6944	738	21325
A	103,6	102,9	109,1	94,8	76,2	96,5	88,2	96,3	94,8	93,1	97,7	118,8	98,0
B	116,0	122,9	82,0	93,2	93,2	97,3	95,3	97,6	96,6	96,5	95,0	96,9	101,6

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					w % in %	
2003 IV-VI .....	968	449	94	425	56,1	46,4
VII-IX .....	924	417	97	410	55,6	45,1
X-XII .....	909	415	89	405	55,4	45,7
2004 I-III .....	916	430	84	402	56,1	46,9
IV-VI .....	882	423	73	386	56,2	48,0
A	91,1	94,2	77,7	90,8	x	x
B	96,3	98,4	86,9	96,0	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods.



TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %								
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total					
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wy- kształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 IV–VI . . . . .	94	45	72	23	17,3	16,2	18,8	22,1	10,6	35,6	18,8		
VII–IX . . . . .	97	42	74	23	18,9	18,9	18,4	23,8	11,3	37,5	20,9		
X–XII . . . . .	89	40	66	23	17,7	17,6	17,8	22,4	11,0	38,3	19,7		
2004 I–III . . . . .	84	37	65	19	16,3	16,4	16,3	21,5	9,0	42,9	17,9		
IV–VI . . . . .	73	35	52	21	14,7	13,4	16,4	17,9	10,1	33,9	15,6		
<b>A</b>	77,7	77,8	72,2	91,3	x	x	x	x	x	x	x		
<b>B</b>	86,9	94,6	80,0	110,5	x	x	x	x	x	x	x		

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
w złotych in zł							
2002 I–XII . . . . .	1878,83	1915,02	2104,68	1838,95	1881,14	1622,84	
2003 I–XII . . . . .	1951,37	2001,79	2125,80	1922,28	1935,97	1583,82	
2004 I–IX . . . . .	1988,28	2027,87	2065,93	1948,64	1988,36	1644,87	
<b>A</b>	104,2	103,8	102,8	103,5	104,3	104,4	
2003 IX . . . . .	1952,39	2009,66	2036,29	1956,46	2105,33	1719,51	
X . . . . .	1972,59	2023,94	2501,29	1964,72	1973,45	1627,99	
XI . . . . .	1991,74	2034,99	2627,59	1924,24	1945,31	1623,16	
XII . . . . .	2126,24	2166,81	2347,73	2017,47	2083,21	1611,39	
2004 I . . . . .	1903,89	1946,07	2037,90	1883,83	1923,62	1601,34	
II . . . . .	1920,59	1929,02	1911,89	1866,81	1832,35	1631,68	
III . . . . .	2081,52	2199,48	2111,28	2044,51	1990,54	1719,88	
IV . . . . .	1977,11	1989,98	1935,92	1925,38	1887,04	1561,89	
V . . . . .	1975,82	1965,18	1831,15	1901,90	1870,30	1601,91	
VI . . . . .	1986,16	2043,55	1970,96	1976,19	2192,79	1587,55	
VII . . . . .	2015,25	2043,33	2119,57	1961,65	1965,25	1657,23	
VIII . . . . .	2010,04	2037,10	2298,12	1963,35	2008,78	1736,43	
IX . . . . .	2011,96	2029,76	2495,38	1951,86	2000,94	1714,04	
<b>A</b>	103,1	101,0	122,5	99,8	95,0	99,7	
<b>B</b>	100,1	99,6	108,6	99,4	99,6	98,7	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych in zł					
2002 I–XII	1111,17	1294,90	1901,89	1056,75	2064,46	1547,87
2003 I–XII	1140,22	1336,23	1803,18	1069,89	2256,86	2000,80
2004 I–IX	1157,97	1506,21	1801,86	1195,83	2349,80	2002,88
<b>A</b>	101,3	112,0	100,9	113,7	106,6	117,9
2003 IX	1111,51	1301,59	1759,79	1195,77	2430,15	1816,10
X	1136,61	1387,23	1986,08	1188,27	2482,24	1797,87
XI	1085,85	1277,54	1776,59	1063,99	2352,09	2178,35
XII	1111,45	1307,10	1869,37	1104,78	2141,25	1943,24
2004 I	1105,36	1292,27	1808,96	1146,13	2174,90	2049,21
II	1153,77	1286,54	1752,71	1239,93	2211,54	2001,58
III	1206,83	1290,00	1739,18	1301,00	2461,83	2008,68
IV	1148,92	1438,29	1807,95	1312,59	2293,73	2153,26
V	1111,19	1476,05	1791,84	1346,21	2263,36	1900,92
VI	1112,37	1415,66	1760,73	1283,03	2476,82	2023,11
VII	1169,04	1491,08	1911,35	1295,47	2433,77	1899,77
VIII	1189,38	1637,58	1705,22	1339,77	2450,64	1955,92
IX	1133,83	1427,04	1782,71	1281,23	2621,35	2054,50
<b>A</b>	102,0	109,6	101,3	107,1	107,9	113,1
<b>B</b>	95,3	87,1	104,5	95,6	107,0	105,0

**(cd.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych in zł					
2002 I–XII	1816,23	1789,52	1952,38	1893,46	1280,59	2386,07
2003 I–XII	1879,79	1800,30	2225,99	2018,92	1514,76	2147,03
2004 I–IX	1670,16	1706,41	2204,35	2074,47	1711,80	2038,19
<b>A</b>	90,6	121,8	102,0	102,8	113,1	94,2
2003 IX	1826,71	1728,35	1938,42	2114,73	1597,46	2088,24
X	893,24	1787,03	2076,28	2151,93	1475,52	2024,00
XI	1926,60	1740,89	2368,70	2034,28	1459,40	2232,93
XII	1916,63	1836,17	2468,09	2024,89	1552,37	2308,29
2004 I	1688,80	1619,55	2076,29	1953,56	1532,17	1958,19
II	1638,67	1623,29	2194,98	1974,87	1526,26	2109,40
III	1647,66	1771,37	2243,26	2128,51	1717,83	2070,60
IV	1798,32	1754,62	2131,72	2069,88	1617,40	2282,37
V	1765,73	1805,95	2052,11	2024,05	1653,56	2087,46
VI	1623,09	1723,22	2105,16	2037,40	1868,88	2009,06
VII	1633,46	1792,60	2149,10	2193,86	1799,17	1843,65
VIII	1662,01	1767,76	2156,56	2148,62	1704,78	1923,13
IX	1695,68	1728,06	2145,53	2126,66	1810,51	1987,93
<b>A</b>	92,8	100,0	110,7	100,6	113,3	95,2
<b>B</b>	102,0	97,8	99,5	99,0	106,2	103,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
w złotych in zł						
2002 I–XII .....	1821,64	1415,92	2585,44	2740,86	2123,65	
2003 I–XII .....	1929,72	1580,75	2692,90	2860,61	2186,62	
2004 I–IX .....	2010,89	1606,63	2741,13	2920,77	2190,15	
<b>A</b>	105,1	104,5	105,8	105,7	105,5	
2003 IX .....	1642,82	1610,83	2483,96	2619,09	2075,34	
X .....	1914,08	1704,88	2507,93	2662,75	2039,27	
XI .....	1893,81	1597,40	2971,81	2950,00	3038,44	
XII .....	2097,32	1834,95	3490,83	3837,60	2430,03	
2004 I .....	1874,02	1671,22	2505,15	2653,85	2050,87	
II .....	1927,37	1689,62	2495,47	2656,98	2003,15	
III .....	1948,59	1709,83	3630,62	4115,60	2151,45	
IV .....	2334,10	1626,24	2581,32	2759,53	2034,55	
V .....	1998,63	1669,24	2544,69	2711,56	2035,70	
VI .....	1835,35	1591,72	2657,19	2777,63	2290,63	
VII .....	2228,71	1640,72	2779,27	2838,54	2597,99	
VIII .....	2133,46	1653,88	2685,83	2847,43	2193,03	
IX .....	1804,37	1647,60	2705,04	2836,94	2306,23	
<b>A</b>	109,8	102,3	108,9	108,3	111,1	
<b>B</b>	84,6	99,6	100,7	99,6	105,2	

**(cd.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych in zł							
2002 I–XII .....	1847,12	1817,70	2019,67	1707,12	1696,65	1963,10	1484,01
2003 I–XII .....	1943,42	1920,80	2066,13	1793,64	1858,65	2036,73	1527,45
2004 I–XI .....	2055,15	1985,73	2332,24	1844,90	1940,86	2011,09	1659,85
<b>A</b>	109,3	107,7	114,5	104,6	107,9	99,8	110,9
2003 IX .....	2001,97	1928,64	2277,30	1779,09	1852,84	1972,55	1554,92
X .....	2022,81	2009,59	2116,86	1819,54	1888,29	2093,39	1507,69
XI .....	2017,51	1970,94	2229,52	1810,86	1934,62	2043,17	1529,66
XII .....	2074,55	2033,46	2263,95	1946,68	1946,00	2120,20	1759,20
2004 I .....	1882,52	1829,71	2078,62	1760,95	1844,91	1934,88	1552,04
II .....	1807,92	1712,89	2140,12	1940,14	1829,00	2362,97	1502,52
III .....	1917,05	1831,62	2210,29	1855,62	1898,18	2141,83	1537,04
IV .....	2099,18	2067,49	2249,34	1891,92	1991,32	2186,26	1548,06
V .....	1999,22	1936,82	2246,70	1830,28	1968,82	2111,88	1488,71
VI .....	1981,58	1891,82	2307,70	1823,34	1947,69	2010,77	1607,20
VII .....	2204,23	2145,49	2472,51	1868,62	1986,83	2066,26	1643,63
VIII .....	2225,22	2196,85	2391,39	1852,60	2044,89	2017,84	1643,12
IX .....	2264,97	2253,08	2387,14	1888,38	1945,01	2042,25	1717,82
<b>A</b>	113,1	116,8	104,8	106,1	105,0	103,5	110,5
<b>B</b>	101,8	102,6	99,8	101,9	95,1	101,2	104,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII	1221,68	2090,59	2075,52	1830,70	2190,10
2003 I–XII	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–IX	1283,89	2175,23	2167,54	1791,29	2359,16
<b>A</b>	104,5	105,6	105,6	101,4	104,0
2003 IX	1207,58	2097,94	2110,42	1787,36	2390,88
X	1218,44	2157,40	2189,47	1792,76	2277,86
XI	1189,20	2048,38	2051,89	1810,94	2318,98
XII	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
IV	1272,59	2078,14	2059,26	1844,29	2416,64
V	1305,70	2152,88	2142,25	1777,76	2273,42
VI	1311,64	2334,21	2325,72	1748,93	2362,20
VII	1286,69	2194,03	2197,21	1839,51	2467,25
VIII	1319,53	2258,65	2222,91	1794,28	2391,10
IX	1319,98	2228,43	2222,55	1754,74	2382,49
<b>A</b>	109,3	106,2	105,3	98,2	99,6
<b>B</b>	100,0	98,7	100,0	97,8	99,6

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
2002 I–XII	284,8	161,5	123,3	905,70	669,19
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
<b>A</b>	99,5	100,5	98,1	105,1	103,9
2003 I–IX	283,6	162,3	121,3	947,18	682,73
I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
I–VI	282,9	163,6	119,3	989,76	711,13
I–IX	282,6	163,7	118,9	992,91	712,96
<b>A</b>	99,6	100,9	98,0	104,8	104,4

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial income</i>
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	16291,1	11043,6	4793,7	317,3	32,6	136,5
2003 I–IX .....	12872,6	8538,9	3980,0	244,6	28,2	109,1
I–XII .....	17732,4	11679,3	5492,6	381,5	36,9	179,0
2004 I–III .....	4771,6	3037,9	1638,2	70,6	9,6	24,9
I–VI .....	10083,1	6486,4	3406,1	142,8	17,7	47,8
I–IX .....	15462,5	9947,3	5224,2	207,3	24,2	83,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2002 I–XII .....	16101,9	11258,0	4252,2	328,4	263,4
2003 I–IX .....	12529,3	8625,8	3510,1	220,6	172,8
I–XII .....	17240,0	11799,8	4841,6	311,4	287,2
2004 I–III .....	4541,6	2977,8	1469,3	61,5	33,0
I–VI .....	9607,1	6395,9	3016,4	127,0	67,8
I–IX .....	14785,9	9887,2	4600,2	184,8	113,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	327,2	189,3	-5,1	184,1	462,6	278,5
2003 I–IX .....	383,0	343,2	0,5	343,7	451,7	108,0
I–XII .....	530,5	492,5	4,0	496,6	627,9	131,3
2004 I–III .....	228,9	229,9	0,3	230,3	281,1	50,8
I–VI .....	480,2	476,1	0,3	476,3	528,1	51,8
I–IX .....	684,1	676,5	0,7	677,2	737,1	59,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	123,5	110,1	13,4	60,7	334,5	273,8
2003 I–IX .....	119,4	108,3	11,1	224,4	336,8	112,4
I–XII .....	185,1	169,4	15,7	311,4	450,6	139,2
2004 I–III .....	46,9	41,5	5,5	183,3	233,6	50,3
I–VI .....	90,2	79,7	10,6	386,1	437,9	51,8
I–IX .....	124,9	109,9	15,0	552,4	610,7	58,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repa- ir <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł  
Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	15837,3	10486,8	33,4	9123,0	1330,4	901,6	3718,9	#	256,9	398,1
2003 I–IX . . . . .	12518,9	7927,8	#	6901,7	1008,8	714,1	3348,4	#	176,4	289,4
I–XII . . . . .	17172,0	10862,1	#	9413,5	1422,9	994,1	4595,7	#	239,1	396,3
2004 I–III . . . . .	4676,1	2925,5	2,8	2492,5	430,2	149,6	1406,1	#	60,4	115,2
I–VI . . . . .	9892,4	6080,7	12,2	5325,3	743,2	409,4	2990,7	#	127,0	245,1
I–IX . . . . .	15171,5	9341,2	25,9	8270,6	1044,7	740,6	4511,7	15,6	173,3	337,6

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł  
Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	15510,1	10233,7	35,4	8897,5	1300,8	868,7	3653,2	#	282,8	399,0
2003 I–IX . . . . .	12135,9	7622,9	#	6654,2	951,8	693,8	3279,4	#	186,5	293,8
I–XII . . . . .	16641,4	10449,6	#	9051,4	1372,3	958,7	4492,1	#	253,3	405,6
2004 I–III . . . . .	4447,2	2734,0	5,1	2353,6	375,3	149,3	1366,4	#	64,5	114,3
I–VI . . . . .	9412,3	5714,3	13,5	5020,6	680,2	395,1	2889,1	#	131,7	244,1
I–IX . . . . .	14487,4	8835,4	24,0	7831,4	980,0	703,9	4364,0	14,8	181,7	338,2

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł  
Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	327,2	253,0	-2,0	225,5	29,5	32,9	65,7	#	-25,9	-0,9
2003 I–IX . . . . .	383,0	304,9	#	247,6	56,9	20,4	69,1	#	-10,1	-4,3
I–XII . . . . .	530,5	412,5	#	362,2	50,6	35,4	103,6	#	-14,2	-9,3
2004 I–III . . . . .	228,9	191,4	-2,3	138,8	54,9	0,3	39,7	#	-4,1	0,8
I–VI . . . . .	480,2	366,6	-1,4	304,7	63,3	14,3	101,6	#	-4,7	1,0
I–IX . . . . .	684,1	505,8	1,8	439,2	64,8	36,7	147,8	0,8	-8,4	-0,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)  
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
 II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną , gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	462,6	326,7	2,0	273,7	51,0	36,7	78,2	#	4,6	13,7
2003 I–IX	451,7	335,8	#	290,9	44,2	22,5	68,7	#	6,3	15,0
I–XII	627,9	467,3	#	409,9	56,7	33,8	99,6	#	8,5	15,8
2004 I–III	281,1	218,0	0,0	174,6	43,4	9,8	41,9	#	4,8	5,8
I–VI	528,1	384,1	0,0	338,2	45,9	23,7	100,6	#	8,3	10,0
I–IX	737,1	528,7	1,8	478,2	48,7	42,4	144,9	1,0	6,1	12,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	278,5	188,7	4,6	178,9	5,2	15,7	16,2	#	57,5	0,0
2003 I–IX	108,0	84,3	#	78,7	4,9	6,2	8,7	#	8,1	0,4
I–XII	131,3	102,2	#	93,1	8,1	10,6	8,6	#	9,2	0,5
2004 I–III	50,8	36,2	2,6	33,0	0,6	10,7	2,9	#	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,4	1,9	35,2	0,3	9,4	3,1	#	0,1	0,8
I–IX	59,8	51,0	2,0	41,2	7,8	3,7	2,7	0,0	0,5	0,9
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	184,1	138,0	-2,6	94,8	45,8	21,0	62,0	#	-52,9	13,7
2003 I–IX	343,7	251,5	#	212,2	39,3	16,3	60,0	#	-1,8	14,6
I–XII	496,6	365,1	#	316,8	48,6	23,2	91,0	#	-0,7	15,3
2004 I–III	230,3	181,8	-2,6	141,6	42,8	-0,9	39,0	#	4,6	5,0
I–VI	476,3	346,7	-1,9	303,0	45,6	14,3	97,5	#	8,2	9,2
I–IX	677,3	477,7	-0,2	437,0	40,9	38,7	142,2	1,0	5,6	12,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABLE 13. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
 III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	334,5	226,9	1,6	194,3	31,0	29,2	61,8	#	3,3	11,8
2003 I–IX	336,8	248,2	#	220,4	27,3	16,3	52,9	#	4,5	12,5
2003 I–XII	450,6	330,0	#	295,3	34,1	24,8	75,0	#	6,0	13,0
2004 I–III	233,6	180,6	0,0	147,1	33,5	8,8	34,1	#	4,1	5,4
2004 I–VI	437,9	318,3	0,0	281,5	36,8	20,5	81,8	#	6,6	9,3
2004 I–IX	610,7	437,9	1,5	401,1	35,3	35,1	119,3	0,9	4,7	11,7
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	273,8	183,7	4,6	173,9	5,2	16,0	16,2	#	57,6	0,0
2003 I–IX	112,4	88,5	#	81,5	6,3	6,2	8,8	#	8,3	0,4
2003 I–XII	139,2	109,7	#	100,5	8,1	10,1	9,2	#	9,3	0,5
2004 I–III	50,3	35,5	2,6	32,4	0,5	10,7	2,9	#	0,2	0,8
2004 I–VI	51,8	37,5	1,9	35,2	0,4	9,4	3,2	#	0,2	0,8
2004 I–IX	58,4	49,2	2,0	41,4	5,8	3,7	3,1	0,0	0,5	0,9
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I–XII	60,7	43,2	-3,0	20,4	25,8	13,2	45,6	#	-54,3	11,8
2003 I–IX	224,4	159,7	#	138,9	21,0	10,1	44,1	#	-3,8	12,1
2003 I–XII	311,4	220,3	#	194,8	26,0	14,7	65,8	#	-3,3	12,5
2004 I–III	183,3	145,1	-2,6	114,7	33,0	-1,9	31,2	#	3,9	4,6
2004 I–VI	386,1	280,8	-1,9	246,3	36,4	11,1	78,6	#	6,4	8,5
2004 I–IX	552,3	388,7	-0,5	359,7	29,5	31,4	116,2	0,9	4,2	10,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2002 I–XII . . . . .	2,1	2,4	-5,8	2,5	2,2	3,6	1,8	#	-10,1	-0,2
2003 I–IX . . . . .	3,1	3,8	#	3,6	5,6	2,9	2,1	#	-5,7	-1,5
I–XII . . . . .	3,1	3,8	#	3,8	3,6	3,6	2,3	#	-5,9	-2,3
2004 I–III . . . . .	4,9	6,5	-80,6	5,6	12,7	0,2	2,8	#	-6,8	0,7
I–VI . . . . .	4,9	6,0	-11,2	5,7	8,5	3,5	3,4	#	-3,7	0,4
I–IX . . . . .	4,5	5,4	7,3	5,3	6,2	5,0	3,3	4,9	-4,8	-0,2

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2002 I–XII . . . . .	98,8	98,7	107,1	98,9	96,7	97,7	98,4	#	118,6	96,8
2003 I–IX . . . . .	97,3	96,9	#	97,0	96,2	97,8	98,2	#	100,9	95,3
I–XII . . . . .	97,2	96,7	#	96,7	96,7	97,7	98,1	#	101,6	96,4
2004 I–III . . . . .	95,2	93,9	192,6	94,4	90,2	100,5	97,3	#	93,4	95,8
I–VI . . . . .	95,3	94,4	115,3	94,4	94,0	96,6	96,8	#	94,3	96,4
I–IX . . . . .	95,6	95,0	100,6	94,8	96,2	94,9	96,9	94,2	97,0	96,6

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII . . . . .	1,1	1,3	-7,2	1,0	3,3	2,3	1,6	#	-18,6	3,3
2003 I–IX . . . . .	2,7	3,1	#	3,0	3,8	2,2	1,7	#	-0,9	4,7
I–XII . . . . .	2,8	3,3	#	3,3	3,3	2,3	1,9	#	-0,3	3,6
2004 I–III . . . . .	4,8	6,1	-92,6	5,6	9,8	-0,5	2,7	#	6,6	4,2
I–VI . . . . .	4,7	5,6	-15,3	5,6	6,0	3,4	3,2	#	5,7	3,6
I–IX . . . . .	4,4	5,0	-0,6	5,2	3,8	5,1	3,1	5,8	3,0	3,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %  
Profitability rate of net turnover in %

2002 I–XII	0,4	0,4	-8,6	0,2	1,9	1,4	1,2	#	-19,1	2,8
2003 I–VI	1,1	1,3	#	0,9	4,1	-0,2	0,8	#	-4,1	3,1
I–IX	1,7	2,0	#	2,0	2,0	1,4	1,3	#	-1,9	3,9
I–XII	1,8	2,0	#	2,0	1,8	1,4	1,4	#	-1,2	2,9
2004 I–III	3,8	4,9	-92,6	4,5	7,6	-1,2	2,2	#	5,5	3,8
I–VI	3,8	4,5	-15,3	4,5	4,8	2,6	2,6	#	4,5	3,3
I–IX	3,6	4,1	-1,9	4,3	2,8	4,1	2,5	5,5	2,2	3,1

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I–XII	21,3	23,3	1,4	19,8	56,1	15,9	8,1	#	12,0	131,1
2003 I–VI	22,6	27,3	#	22,5	95,6	7,3	8,0	#	15,6	152,8
I–IX	24,3	27,7	#	24,1	74,7	10,5	7,8	#	51,9	159,2
I–XII	25,4	26,3	#	23,4	57,0	20,6	11,0	#	99,0	140,9
2004 I–III	26,6	30,5	1,3	25,5	86,7	20,8	7,9	#	85,3	129,5
I–VI	34,0	43,1	3,2	39,7	97,9	17,3	7,0	#	76,4	171,3
I–IX	32,5	40,4	8,2	38,9	62,4	17,0	7,9	19,1	124,6	139,5

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I–XII	77,3	82,7	48,6	75,1	151,3	88,2	52,6	#	37,2	212,5
2003 I–VI	81,5	88,8	#	81,0	200,2	84,3	56,6	#	40,9	273,8
I–IX	84,4	87,9	#	81,9	163,8	93,0	56,9	#	107,7	256,1
I–XII	85,1	87,5	#	82,0	147,1	102,3	59,0	#	170,5	210,9
2004 I–III	91,8	97,1	24,1	89,6	184,5	101,7	64,0	#	150,3	225,2
I–VI	91,3	96,9	40,3	91,4	186,5	100,1	63,6	#	146,8	279,8
I–IX	96,4	105,0	55,6	101,6	152,1	111,8	61,6	49,2	230,2	217,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII . . . . .	377	205	3	182	20	46	79	#	15	22
2003 I–IX . . . . .	367	197	#	174	21	41	82	#	14	23
I–XII . . . . .	366	197	#	174	21	41	81	#	14	23
2004 I–III . . . . .	373	200	3	177	20	39	89	#	14	23
I–VI . . . . .	378	201	3	178	20	40	91	#	14	23
I–IX . . . . .	379	205	3	182	20	39	89	3	13	23

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII . . . . .	69,2	66,8	33,3	66,5	75,0	73,9	75,9	#	46,7	68,2
2003 I–IX . . . . .	70,3	68,5	#	70,1	57,1	73,2	75,6	#	57,1	60,9
I–XII . . . . .	76,5	74,6	#	74,1	81,0	85,4	81,5	#	85,7	52,2
2004 I–III . . . . .	65,7	69,5	0,0	70,1	75,0	41,0	75,3	#	78,6	30,4
I–VI . . . . .	73,3	72,1	0,0	72,5	80,0	57,5	86,8	#	85,7	52,2
I–IX . . . . .	76,3	75,6	66,7	76,9	65,0	79,5	87,6	100,0	69,2	43,5

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII . . . . .	70,3	65,7	45,6	61,2	96,8	87,0	82,5	#	51,8	53,3
2003 I–IX . . . . .	73,9	67,0	#	66,1	72,9	88,1	89,3	#	69,1	50,0
I–XII . . . . .	78,8	72,4	#	68,8	96,9	91,0	94,0	#	86,1	42,9
2004 I–III . . . . .	78,9	76,8	0,0	73,4	96,7	67,3	88,6	#	79,1	34,7
I–VI . . . . .	80,7	76,8	0,0	74,0	97,7	82,7	91,7	#	90,4	40,9
I–IX . . . . .	90,2	91,1	67,0	93,3	74,7	93,5	92,7	100,0	62,6	46,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 XII .....	4176,5	1550,2	510,4	325,6	340,4	373,3	1870,4	1645,3
2003 IX .....	4338,1	1455,3	490,4	282,2	250,0	431,9	2002,4	1733,3
2003 XII .....	4511,5	1510,5	476,9	283,4	342,2	405,6	2065,6	1821,3
2004 III .....	4635,6	1446,8	449,0	282,9	262,5	449,7	2207,3	1919,7
2004 VI .....	5088,1	1493,5	468,5	276,4	280,0	465,7	2214,2	1927,0
2004 IX .....	5318,3	1641,2	509,2	317,9	311,8	485,3	2392,3	2108,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2002 XII .....	711,6	44,2	3340,5	841,8	1588,2	522,0	706,4
2003 IX .....	809,4	71,0	3332,9	794,1	1704,1	515,9	754,4
2003 XII .....	878,8	56,6	3459,3	710,3	1817,9	606,2	703,8
2004 III .....	898,6	82,9	3383,8	675,7	1853,5	512,3	693,0
2004 VI .....	1311,8	68,7	3862,3	716,1	1895,3	579,4	708,6
2004 XI .....	1213,5	71,3	3738,9	745,9	2008,1	571,9	809,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w końcu września

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup> IN 2004

End of September

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł											
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>5318,3</b>	<b>1641,2</b>	<b>311,8</b>	<b>485,3</b>	<b>2392,3</b>	<b>2108,0</b>	<b>1213,5</b>	<b>3738,9</b>	<b>745,9</b>	<b>2008,1</b>	
<i>TOTAL</i>											
w tym: of which:											
Przemysł <sup>d</sup> .....	3469,7	939,9	269,4	42,1	1532,0	1346,5	957,6	2371,0	441,6	1127,5	
<i>Industry<sup>d</sup></i>											
górnictwo i kopalnictwo .....	14,8	3,4	2,4	0,0	9,6	9,2	1,7	20,2	3,0	6,7	
<i>mining and quarrying</i>											
przetwórstwo przemysłowe .....	3104,9	861,9	266,9	41,6	1362,6	1200,5	844,9	2172,7	412,5	1038,0	
<i>manufacturing</i>											
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	350,0	74,6	0,1	0,5	159,8	136,8	111,0	178,1	26,1	82,8	
Budownictwo .....	442,3	160,4	6,1	28,4	226,4	189,5	40,5	238,9	35,1	142,3	
<i>Construction</i>											
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	1161,6	526,9	36,2	410,8	543,7	497,4	79,4	1011,2	264,4	673,9	
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>											
Hotele i restauracje .....	2,4	0,6	0,0	0,5	1,1	0,7	0,7	3,5	1,7	0,8	
<i>Hotels and restaurants</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	59,6	4,4	0,0	0,0	24,4	17,2	28,8	23,1	1,2	10,4	
<i>Transport, storage and communication</i>											
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>Real estate, renting and business activities</i>	168,5	8,4	0,2	3,2	56,5	48,8	101,4	72,7	1,3	49,5	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

## CENY PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2002 I–XII . . . . .	101,7	99,1	101,7	99,7	104,1	105,7	100,7	102,3	107,8
2003 I–XII . . . . .	100,8	99,1	96,6	99,2	102,3	102,1	105,1	102,1	102,3
2003 IV–VI . . . . .	100,7	98,7	94,7	99,8	102,4	102,1	105,7	102,3	102,2
VII–IX . . . . .	100,7	100,2	95,4	99,2	102,1	101,2	103,8	102,0	102,1
X–XII . . . . .	101,3	101,4	101,2	98,3	102,3	101,0	103,1	101,4	102,6
2004 I–III . . . . .	101,5	102,4	101,9	98,2	101,8	101,5	103,0	100,7	102,6
IV–VI . . . . .	103,3	105,5	102,4	98,1	103,7	102,0	107,8	100,5	102,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg . . . . . Rice – per kg	2,26	2,44	3,19	141,2
Bułka pszenna – za 50 g . . . . . Wheat roll – per 50 g	0,30	0,31	0,30	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg . . . . . Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,21	1,24	1,22	100,8
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg . . . . . Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,47	1,65	1,64	111,6
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg . . . . . Pearl-barley groats – per 0,5 kg	0,97	0,99	1,07	110,3
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) . . . . . beef: bone-in (roast beef)	10,18	13,80	15,25	149,8
bez kości (z udźca) . . . . . boneless (gammon)	14,62	19,29	20,71	141,7
wieprzowe z kością (schab środkowy) . . . . . pork, bone-in (centre loin)	12,79	14,53	15,40	120,4
Kurczęta patroszone – za 1 kg . . . . . Disembowelled chicken – per kg	5,60	7,06	5,38	96,1
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . Pork ham, boiled – per kg	20,52	20,26	20,84	101,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	13,69	14,18	14,67	107,2
„Myśliwska” .....	28,02	29,87	32,31	115,3
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	12,21	11,85	12,28	100,6
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	11,06	11,78	12,60	113,9
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,26	2,37	2,39	105,8
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,27	1,31	1,32	103,9
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	8,69	8,92	9,13	105,1
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	13,73	15,54	15,88	115,7
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,08	1,18	1,19	110,2
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,34	0,34	0,32	94,1
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,55	3,17	3,35	131,4
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,36	3,45	3,52	104,8
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,16	4,63	4,59	110,3
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	4,59	5,05	4,33	94,3
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,15	1,18	1,03	89,6
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,22	1,94	1,37	112,3
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,58	0,68	0,58	100,0
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,03	3,39	3,44	169,5
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,75	2,97	3,06	111,3
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,62	4,15	4,61	99,8
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,08	2,15	2,26	108,7
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	3,14	3,17	3,05	97,1
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l .....	2,71	2,68	2,70	99,6
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				
Papierosy „Caro” – za 20 szt .....	4,12	4,56	4,66	113,1
Cigarettes "Caro" – per 20 pieces				



TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . . <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>	442,70	446,65	450,70	101,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt . . . . . <i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>	89,43	90,43	90,29	101,0
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt . . . . . <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>	66,18	71,10	73,44	111,0
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt . . . . . <i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>	19,71	19,46	19,75	100,2
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt . . . . . <i>Women's tights thin, plain – per piece</i>	2,94	2,92	2,96	100,7
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	26,07	26,05	26,05	99,9
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie . . . . . <i>men's</i>	141,79	144,71	147,57	104,1
damskie . . . . . <i>women's</i>	135,86	130,57	131,64	96,9
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	30,00	31,64	31,57	105,2
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt . . . . . <i>Sink fixture – per piece</i>	87,83	100,38	100,77	114,7
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Cold water by municipal water-system – per m<sup>3</sup></i>	1,89	1,94	1,95	103,2
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Refuse collection – per m<sup>3</sup></i>	28,41	28,81	28,97	102,0
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . <i>Hard coal – per t</i>	444,44	452,25	463,01	104,2
Opłata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Monthly charge for hot water supply – per m<sup>3</sup></i>	13,59	13,98	13,98	102,9
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	22,29	22,64	22,51	101,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>	14,10	15,50	16,96	120,3
Robot kuchenny, elektryczny . . . . . <i>Kitchen food processor, electric</i>	160,64	154,04	154,32	96,1
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt . . . . . <i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>	573,43	506,79	503,43	87,8
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt . . . . <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>	7,85	8,20	8,22	104,7
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,84	5,59	5,61	96,1
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	47,14	50,71	51,43	109,1
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . <i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>	3,43	3,85	3,83	111,7
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . . . . <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	1,70	1,74	1,74	102,4
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km . . . . . <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	11,68	12,14	12,14	103,9
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt . . . . . <i>Compact disc player – per piece</i>	589,82	573,11	539,13	91,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	11,19	12,23	12,25	109,5
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz ..... Local daily newspaper – per copy	1,24	1,24	1,24	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	11,25	11,39	11,39	101,2
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,52	1,44	1,48	97,4
Pasta do zębów – za 75 ml ..... Tooth-paste – per 75 ml	6,89	6,87	6,73	97,7

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	43,03	32,90	18,30	2,65	3,65	3,01	78,47
2003 I–XII .....	44,49	34,11	18,13	2,47	3,15	3,17	79,29
2004 I–IX .....	61,80	44,42	46,61	3,36	4,03	3,37	94,11
A	134,6	121,6	123,5	132,8	127,5	109,1	121,57
2003 IX .....	43,87	32,69	17,27	2,48	3,65	3,57	76,37
X .....	43,90	33,16	16,75	2,57	3,20	3,62	80,57
XI .....	47,52	40,29	38,80	2,49	3,03	3,20	90,62
XII .....	61,01	44,34	37,57	2,61	3,09	3,14	91,32
2004 I .....	65,74	49,90	.	2,71	3,03	2,95	88,09
II .....	69,27	48,82	.	2,74	3,19	3,05	89,09
III .....	66,26	48,87	.	2,85	3,67	2,99	87,83
IV .....	67,02	49,12	58,22	2,95	3,89	3,23	89,27
V .....	68,92	46,84	74,81	3,37	4,01	3,19	94,21
VI .....	67,30*	47,66*	51,39*	4,05*	4,59*	3,57*	96,47*
VII .....	65,33	44,96	56,98	3,90	4,45	3,85	99,43
VIII .....	43,00	31,87	19,78	3,87	4,58	3,73	101,15
IX .....	43,36	31,73	18,45	3,84	4,88	3,77	101,44
A	98,8	97,1	106,8	155,0	133,7	105,7	132,8
B	100,8	99,6	93,3	99,1	106,6	101,2	100,3

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocznka one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
2002 I–XII .....	48,02	34,97	42,41	34,49	35,35	1630,37	962,57	106,74	1,85	3,71
2003 I–XII .....	52,58	39,30	47,56	40,66	33,31	1497,47	897,76	78,14	1,48	3,16
2004 I–IX .....	59,16	44,51	52,35	43,89	39,41	1635,45	1000,66	103,20	2,10	3,87
<b>A</b>	113,9	114,9	110,7	108,0	100,9	107,4	110,4	134,6	141,9	122,9
2003 IX .....	52,49	39,47	46,55	39,72	35,52	1446,02	873,02	82,21	1,47	3,43
X .....	52,38	39,54	46,68	38,92	31,89	1396,57	856,12	82,77	1,49	3,27
XI .....	54,17	41,23	48,44	40,96	31,96	1438,09	878,85	81,37	1,54	3,13
XII .....	56,64	42,15	49,96	42,24	33,50	1435,17	880,87	83,45	1,49	3,17
2004 I .....	58,70	44,49	52,06	44,35	34,40	1487,04	884,26	77,52	1,55	3,19
II .....	61,71	46,68	54,74	46,75	35,03	1491,93	881,57	76,92	1,54	3,10
III .....	62,51	47,45	55,64	47,25	35,14	1494,49	936,47	85,84	1,71	3,45
IV .....	61,62	47,06	55,34	47,16	34,39	1533,63	935,06	97,05	1,85	3,76
V .....	61,03	46,65	53,45	44,96	30,12	1544,18	924,02	100,26	1,92	3,88
VI .....	62,33	46,87	54,51	45,45	30,76	1754,83	1091,86	116,71	2,53	4,17
VII .....	61,22	46,06	54,03	44,86	71,56	1828,14	1131,54	127,17	2,69	4,35
VIII .....	53,11	39,03	46,87	38,93	50,76	1769,49	1106,14	123,12	2,54	4,34
IX .....	50,25	36,30	44,52	35,31	32,51	1815,36	1115,05	124,24	2,59	4,61
<b>A</b>	95,7	92,0	95,6	88,9	91,5	125,5	127,7	151,1	176,2	134,4
<b>B</b>	94,6	93,0	95,0	90,7	64,0	102,6	100,8	100,9	102,0	106,2

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Marketplace prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement				
2003 IX .....	9,36	11,06	10,14	21,47	4,80	8,69	1,18	0,94
X .....	8,00	9,70	10,00	18,82	3,95	8,21	1,18	1,02
XI .....	7,39	7,58	9,47	7,77	3,33	7,58	1,13	1,03
XII .....	7,36	7,02	9,09	8,13	3,40	7,36	0,93	1,03
2004 I .....	6,89	6,06	8,91	.	3,44	7,05	0,89	1,05
II .....	6,79	6,51	9,11	.	3,58	7,25	0,89	0,97
III .....	7,81	7,49	10,49	.	4,17	8,34	0,94	0,94
IV .....	8,28	7,94	11,44	6,71	4,37	8,84	0,93	0,97
V .....	8,53	8,53	13,37	5,35	4,27	10,03	0,88	0,97
VI .....	9,77*	9,56*	14,81*	9,00*	4,78*	11,20*	0,93	0,91*
VII .....	9,67	9,89	6,18	7,81	4,49	6,85	0,94	0,98
VIII .....	11,74	14,31	8,98	22,90	4,53	9,16	1,23	1,19
IX .....	13,56	15,25	14,79	27,11	4,83	11,90	1,16	0,94

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to marketplace prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

## INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	razem total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>		
			w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2002 I–XII .....	549854,0	522740,0	252693,0	230280,0	39767,0
2003 I–IX .....	443169,0	441525,0	136108,0	273229,0	32188,0
I–XII .....	650697,0	648587,0	238260,0	363126,0	47201,0
2004 I–VI .....	379905,0	378795,0	118437,0	211695,0	48663,0
I–IX .....	574064,0	572351,0	192812,0	311017,0	68522,0
<b>A</b>	129,5	129,6	141,7	113,8	212,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem Of grand total				
	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2002 I–XII .....	403824,0	241042,0	17246,0	51110,0	34519,0
2003 I–IX .....	358664,0	242194,0	10397,0	36222,0	6152,0
I–XII .....	517285,0	324678,0	16291,0	60580,0	10992,0
2004 I–VI .....	293827,0	215063,0	13629,0	42660,0	13235,0
I–IX .....	446008,0	312722,0	18897,0	67990,0	18040,0
<b>A</b>	124,4	129,1	181,8	187,7	293,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction<sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII .....	2257	190	1329	470	2216
2003 I–XII .....	2261	183	1563	141	2136
<b>A</b>	100,2	96,3	117,6	30,0	96,4
2003 I–IX .....	1644	78	1121	139	1829
I–X .....	1839	83	1243	139	1985
I–XI .....	1941	89	1339	139	2064
I–XII .....	2261	183	1563	141	2136
2004 I .....	112	-	101	11	69
I–II .....	227	1	215	11	122
I–III .....	698	211	379	56*	289
I–IV .....	877	251	566	56	537
I–V .....	1254	251	758	141	844
I–VI .....	1627*	251	1034*	213	1241
I–VII .....	1863	373	1163	223	1620
I–VIII .....	2170	373	1344	349	1957
I–IX .....	2359	417	1489	349	2274
<b>A</b>	143,5	534,6	132,8	251,1	124,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII .....	2612	506	1422	508	278,6	23,9	217,4	28,4
2003 I–XII .....	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
<b>A</b>	161,0	124,7	177,5	104,1	168,5	115,9	176,9	115,5
2003 I–IX .....	2816	300	1789	400	328,1	14,2	272,4	25,7
I–X .....	3069	376	1916	450	356,1	17,2	294,3	28,7
I–XI .....	3371	448	2054	484	385,0	20,2	315,8	30,5
I–XII .....	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
2004 I .....	238	56	153	9	27,8	2,9	23,0	0,6
I–II .....	407	56	267	64	49,5	2,9	41,2	4,2
I–III .....	556	58	384	94	69,9	3,1	59,9	5,7
I–IV .....	740	58	568	94	98,6*	3,1	88,5*	5,7
I–V .....	980*	186	677*	94*	123,5*	8,9	107,4*	5,7*
I–VI .....	1064	186	756*	99*	135,3*	8,9	118,6*	6,3*
I–VII .....	1343	186	867	267	162,7	8,9	136,8	15,6
I–VIII .....	1726	276	979	448	197,0	13,2	155,2	27,1
I–IX .....	1996	368	1121	484	223,3	17,5	175,4	29,0
<b>A</b>	70,9	122,7	62,7	121,0	68,0	123,2	64,4	112,8

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.  
<sup>a</sup> End of period, estimated data.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

**TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS**

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>A</b>	<b>96938</b>	<b>17261</b>	<b>3106</b>	<b>14155</b>	<b>79677</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>B</b>	<b>93824</b>	<b>16306</b>	<b>3096</b>	<b>13210</b>	<b>77518</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4773	481	25	456	4292
Agriculture, hunting and forestry	B	4160	463	25	438	3697
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	20	8	-	8	12
Fishing	B	23	9	-	9	14
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9350	1757	66	1691	7593
Industry <sup>c</sup>	B	8984	1628	65	1563	7356
górnictwo i kopalnictwo .....	A	57	21	2	19	36
mining and quarrying	B	52	22	1	21	30
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9199	1682	24	1658	7517
manufacturing	B	8844	1552	22	1530	7292
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	94	54	40	14	40
electricity, gas and water supply	B	88	54	42	12	34
Budownictwo .....	A	10043	731	20	711	9312
Construction	B	9802	649	18	631	9153
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	31793	4266	14	4252	27527
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	30375	3621	13	3608	26754
Hotele i restauracje .....	A	2163	410	36	374	1753
Hotels and restaurants	B	2113	362	39	323	1751
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7881	430	32	398	7451
Transport, storage and communication	B	7518	402	28	374	7116
Pośrednictwo finansowe .....	A	4101	245	2	243	3856
Financial intermediation	B	3987	236	2	234	3751
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	11858	2334	653	1681	9524
Real estate, renting and business activities	B	11781	2272	676	1596	9509
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne .....	A	1043	1043	465	578	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	1051	1051	453	598	-
Edukacja .....	A	2249	1404	1305	99	845
Education	B	2248	1386	1290	96	862
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	4965	581	264	317	4384
Health and social welfare	B	5069	589	262	327	4480
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	6699	3571	224	3347	3128
Other community, social and personal service activities	B	6712	3637	225	3412	3075

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem total	w tym <i>of which</i>				ogółem total	w tym <i>of which</i>	
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy $\Delta$ <i>trade and repair <math>\Delta</math></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 IX .....	38	10	12	3	7	533	133	71
XII .....	37	10	12	2	7	531	133	68
2004 III .....	36	9	12	2	7	530	133	67
VI .....	32	8	11	1	6	532	133	67
IX .....	31	8	10	1	6	530	132	67
A	81,6	80,0	83,3	33,3	85,7	99,4	99,2	94,4
B	96,9	100,0	90,9	100,0	100,0	99,6	99,2	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki handlowe <i>of grand total – commercial companies</i>			
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy $\Delta$ <i>trade and repair <math>\Delta</math></i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka $\Delta$ <i>real estate, renting and business activities</i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy $\Delta$ <i>trade and repair <math>\Delta</math></i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka $\Delta$ <i>real estate, renting and business activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003 IX .....	15	115	137	3334	379	812	295	1484	338
XII .....	15	116	138	3389	382	824	296	1502	345
2004 III .....	15	117	137	3446	390	834	299	1524	353
VI .....	15	116	139	3489	396	842	304	1534	357
IX .....	15	117	138	3506	397	856	305	1526	357
A	100,0	101,7	100,7	105,2	104,7	105,4	103,4	102,8	105,6
B	100,0	100,9	99,3	100,5	100,3	101,7	100,3	99,5	100,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki handlowe (dok.) <i>of grand total – commercial companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem total	w tym <i>of which</i>		razem total	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
2003 IX .....	116	5	21	2492	355	3	79163
XII .....	116	5	20	2526	359	3	79677
2004 III .....	116	5	21	2552	366	3	79083
VI .....	117	6	21	2579	372	3	79106
IX .....	114	6	21	2593	373	2	77518
A	98,3	120,0	100,0	104,1	105,1	66,7	97,9
B	97,4	100,0	100,0	100,5	100,3	66,7	98,0

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

**ROLNICTWO**  
**AGRICULTURE**

 TABL. 26. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
*LIVESTOCK*<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads										

Ogółem Total										
2003 III	.	.	.	920,1	299,5	207,7	321,0	91,9	89,6	57,7
VI <sup>b</sup>	690,9	378,7	312,2	936,5	325,7	216,2	308,1	86,6	84,1	52,2
XII <sup>c</sup>	692,9	384,7	308,2	872,4	283,2	200,8	306,7	81,7	79,7	49,9
2004 III	.	.	.	775,3	268,2	188,5	235,4	83,2	80,8	49,9
VI <sup>b</sup>	683,4	376,9	306,5	837,8	275,8	208,6	269,4	84,0	81,9	45,4
<b>A</b>	98,9	99,5	98,2	89,5	84,7	96,5	87,4	97,0	97,4	87,0
<b>B</b>	98,6	98,0	99,4	108,1	102,8	110,7	114,4	101,0	101,4	91,0

w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2003 III	.	.	.	897,8	293,3	201,3	313,2	89,9	87,6	56,5
VI <sup>b</sup>	688,8	377,8	311,0	913,5	319,8	209,3	299,8	84,6	82,1	50,8
XII <sup>c</sup>	691,0	383,8	307,2	852,7	278,4	194,5	300,2	79,6	77,7	48,4
2004 III	.	.	.	754,6	261,9	181,5	230,2	81,1	78,8	48,3
VI <sup>b</sup>	681,6	376,0	305,6	814,7	270,3	201,4	261,0	82,0	80,0	43,9
<b>A</b>	99,0	99,5	98,3	89,2	84,5	96,2	87,1	96,9	97,4	86,4
<b>B</b>	98,6	98,0	99,5	108,0	103,2	111,0	113,4	101,1	101,5	90,7

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.



TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t		
2002 I–XII	113009,0 <sup>d</sup>	69377,0 <sup>d</sup>	33320,0 <sup>d</sup>	121742,0	19380,0	67380,0	33875,0
2003 I–XII	103646,0 <sup>e</sup>	60635,0 <sup>e</sup>	36001,0 <sup>e</sup>	130097,0	22532,0	73888,0	32375,0
2004 I–IX	47934,7 <sup>f</sup>	23632,4 <sup>f</sup>	14973,0 <sup>f</sup>	86131,1	14924,1	41669,9	28679,6
<b>A</b>	73,5	60,2	66,0	95,7	106,8	80,0	123,7
2003 IX	16050,9	9892,3	3983,0	8122,3	1331,7	3667,6	3102,1
X	12512,5	9073,0	2679,6	7935,2	1515,1	3585,3	2811,2
XI	1457,7	67,3	221,0	8074,8	1353,1	3936,1	2774,7
XII	2353,7	789,2	499,4	8173,7	1084,4	4446,1	2613,3
2004 I	1145,7	159,9	633,4	8750,8	1389,7	4557,1	2780,6
II	1964,3	475,8	506,6	7694,0	1272,0	3937,1	2470,0
III	2106,4	743,1	999,4	8691,6	1635,7	4193,0	2835,1
IV	2336,0	587,7	815,2	7513,6	906,4	3901,2	2681,5
V	1988,2	772,3	961,5	7850,2	975,4	3789,7	3076,0
VI	1578,5*	540,5*	599,3*	7328,0*	856,2*	3464,7*	2993,7*
VII	793,0	301,3	354,8	7751,5	959,8	3266,6	3513,3
VIII	18797,3	6082,5	8976,9	8069,6	906,8	3411,3	3736,5
IX	28344,4	17248,6	5641,3	8250,0	1117,5	3175,0	3934,8
<b>A</b>	176,6	174,4	141,6	101,6	83,9	86,6	126,8
<b>B</b>	150,8	283,6	62,8	102,2	123,2	93,1	105,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t			
2002 I–XII	173569,0	35055,0	86386,0	48392,0	1282964,0
2003 I–XII	185993,0	40008,0	94728,0	46247,0	1393791,0
2004 I–IX	124134,7	26512,9	53422,0	40970,0	1158379,0
<b>A</b>	97,2	106,5	80,0	123,7	107,9
2003 IX	11676,6	2452,5	4702,1	4431,5	122913,0
X	11506,9	2809,2	4596,5	4016,0	115775,0
XI	11575,9	2508,2	5046,3	3963,9	101247,0
XII	11527,5	1985,3	5700,1	3733,3	105673,0
2004 I	12452,5	2433,8	5842,4	3972,3	108934,0
II	10997,1	2349,7	5047,5	3528,5	103360,0
III	12553,7	2999,6	5375,7	4050,2	114466,0
IV	10580,1	1645,0	5001,6	3830,7	121496,0
V	11097,0	1754,4	4858,6	4394,3	141764,0
VI	10349,8*	1545,7*	4441,9*	4276,7*	104021,0*
VII	11028,9	1727,8	4188,0	5019,0	145486,0
VIII	11439,7	1631,8	4373,5	5337,8	141564,0
IX	11835,1	2050,3	4070,5	5621,2	133292,0
<b>A</b>	101,4	83,6	86,6	126,8	108,4
<b>B</b>	103,5	125,6	93,1	105,3	94,2

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób.  
c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII–XII 2002 r. e Okres VII–XII 2003 r. f Okres VII–IX 2004 r.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data includes cattle, calves, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight. d The period of VII–XII 2002. e The period of VII–XII 2003. f The period of VII–IX 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawio- nych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
2002 I–XII .....	8708981,8	34289,9	7762412,4	4121757,8	346794,2	101922,9	23553,5
2003 I–XII .....	9336133,3	33780,8	8329747,9	4490952,4	285713,1	83420,1	15850,7
2004 I–IX .....	7913261,5	25745,3	7290454,4	4053236,4	180322,5	70591,5	10828,3
<b>A</b>	109,9	111,1	112,5	111,4	83,2	109,3	98,2
2003 IX .....	842143,1	4331,2	767373,7	414024,9	26401,1	7380,1	1923,9
X .....	910156,0	4217,6	818243,1	449941,4	26657,4	6235,4	2317,5
XI .....	822643,3	4099,1	728916,8	399376,9	18657,4	5895,6	1255,8
XII .....	833167,4	2111,0	729360,8	400519,5	17557,0	5657,6	728,8
2004 I .....	790233,1	954,4	683147,7	374956,1	17835,3	7683,4	777,2
II .....	787098,2	555,1	693382,0	372777,7	18882,2	7508,4	1127,3
III .....	939634,5	1391,2	842118,7	441568,3	23586,5	8142,4	1000,4
IV .....	909254,9	3008,7	842251,7	430090,1	17070,5	10318,4	1757,7
V .....	863407,1	3263,4	805696,7	460344,9	18023,7	8365,3	1273,8
VI .....	906184,7	3034,1	851934,0	512665,4	17767,0	6711,8	720,6
VII .....	853774,1	4393,8	802504,3	468334,9	16556,7	7161,7	805,3
VIII .....	901692,7	4431,2	845973,4	495034,8	22970,8	6786,7	1363,6
IX .....	932191,9	4689,8	869141,8	482990,3	25221,9	6973,9	1436,4
<b>A</b>	105,2	106,5	107,1	105,8	93,6	92,8	79,9
<b>B</b>	103,3	105,8	102,7	96,6	109,8	100,7	105,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

*N o t e.* Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2002 I–XII .....	985508,7	12207,2	127257,0	13325,0	195398,8	206962,6	161751,8	362423,1
2003 I–XII .....	1016273,1	14782,7	139236,7	40868,8	319249,6	207350,4	171636,8	351161,7
2004 I–IX .....	864325,6	6209,6	117859,1	32859,7	347251,9	154242,9	138000,2	327922,8
<b>A</b>	113,2	56,3	117,2	377,5	165,7	102,3	106,5	111,6
2003 IX .....	101772,0	1543,7	11760,2	997,0	34702,6	22012,4	12131,2	31814,6
X .....	103156,1	1376,2	13352,4	892,9	36776,3	22407,9	12488,1	32296,7
XI .....	94721,8	1431,4	11595,3	3295,9	30591,1	16868,5	12825,6	29626,9
XII .....	86885,1	1057,5	13909,5	3338,9	26504,3	17835,6	15004,3	30991,6
2004 I .....	85889,4	1065,7	12951,1	5272,5	27723,5	8762,9	10334,4	28932,7
II .....	90912,2	1284,7	11239,5	3503,9	30010,5	12187,9	11682,7	31941,0
III .....	107811,8	1557,4	11375,8	4755,8	39152,9	21161,9	16690,2	42435,7
IV .....	113205,7	1477,1	14367,3	3143,2	43580,3	29213,5	14182,8	44989,7
V .....	93121,6	1194,8	11289,4	2913,3	32932,4	15413,1	14996,7	32705,8
VI .....	81117,2	1044,1	13178,8	2926,4	31690,3	18052,9	16358,2	35484,7
VII .....	79990,7	1064,3	12613,9	3008,5	35005,1	16822,7	14211,2	36872,1
VIII .....	93314,6	958,0	13961,7	3543,1	35541,5	17543,0	16171,1	31764,6
IX .....	107693,2	881,0	15155,8	4867,6	44729,9	21463,8	18589,3	30310,5
<b>A</b>	103,7	56,9	126,1	487,6	137,2	94,2	136,2	94,0
<b>B</b>	115,4	92,0	108,6	136,6	125,9	121,3	115,0	95,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

*N o t e.* Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)  
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym of which				razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribu- tion of water
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.			
w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2002 I–XII . . . . .	39177,3	43156,5	136604,6	304439,2	912279,5	797171,4	115108,1
2003 I–XII . . . . .	36234,0	43761,6	169817,6	362714,6	972604,6	851060,4	121544,2
2004 I–IX . . . . .	56706,1	25014,2	162515,3	299790,2	597061,8	505003,6	92058,2
<b>A</b>	204,6	81,2	122,4	112,8	82,7	80,8	98,7
2003 IX . . . . .	3902,0	3040,7	11253,9	31543,8	70438,2	60119,3	10318,9
X . . . . .	3103,9	4044,5	14267,8	35190,4	87695,3	77960,6	9734,7
XI . . . . .	2641,6	3786,4	14355,4	35247,0	89627,4	79771,8	9855,6
XII . . . . .	2352,4	5841,1	13808,4	35120,2	101695,6	90276,2	11419,4
2004 I . . . . .	5574,8	2141,4	15216,6	32086,8	106131,0	97339,6	8791,4
II . . . . .	5107,0	3249,1	16806,6	34608,3	93161,1	83895,9	9265,2
III . . . . .	6385,0	3136,9	21294,3	40889,9	96124,6	86083,6	10041,0
IV . . . . .	7309,4	4256,2	20813,5	33299,2	63994,5	54090,0	9904,5
V . . . . .	6725,2	3643,4	20197,9	35435,3	54447,0	44855,1	9591,9
VI . . . . .	6440,8	2759,6	20058,0	31139,7	51216,6	40003,9	11212,7
VII . . . . .	5672,3	2179,8	19224,5	29066,3	46876,0	37206,6	9669,4
VIII . . . . .	5992,3	2585,5	12426,0	32681,6	51288,1	40750,4	10537,7
IX . . . . .	6291,9	3834,5	14721,0	34685,8	58360,3	48320,3	10040,0
<b>A</b>	163,2	123,2	127,9	107,1	81,5	79,9	92,8
<b>B</b>	105,0	147,2	118,5	106,1	114,7	118,6	95,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

*N o t e.* Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kiełbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products	Mleko <sup>Δ</sup> w hl Milk <sup>Δ</sup> in hl
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t					
2002 I–XII .....	3984	20061	24871	12306	8302	3582815
2003 I–XII .....	4633	25524	23312	13488	6316	3808307
2004 I–IX .....	4724	19226	22789	11011	5088	2935195
<b>A</b>	144,6	99,1	133,6	103,1	107,5	101,3
2003 IX .....	448	1691	2435	1287	627	332114
X .....	565	1948	2596	1049	570	305937
XI .....	430	1866	1868	901	491	295191
XII .....	372	2314	1801	863	521	309433
2004 I .....	444	2445	2063	1104	492	338894
II .....	501	2234	2136	1063	420	289611
III .....	698	2482	2221	1315	481	338435
IV .....	546	2096	2462	1318	462	316528
V .....	550	2247	2315	1449	575	308271
VI .....	457	2182	2339	1479	665	314040
VII .....	449	2134	2786	1464	663	324032
VIII .....	425	1789	3221	1334	640	361831
IX .....	599	1843	3246	1211	690	343551
<b>A</b>	133,7	109,0	133,3	94,1	110,0	103,4
<b>B</b>	140,9	103,0	100,8	90,8	107,8	95,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło <sup>Δ</sup> Butter <sup>Δ</sup>	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Piwo <sup>c</sup> w hl Beer <sup>c</sup> in hl	Bielizna <sup>d</sup> osobista z dzianin w tys. sztuk Knitted underwear <sup>d</sup> 10 <sup>3</sup> pcs	Tarcica iglasta w tys. m <sup>3</sup> Coniferous sawnwood 10 <sup>3</sup> m <sup>3</sup>
		podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże niedojrzewające i twaróg unripened fresh and curd				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t						
2002 I–XII .....	36719	56048	28184	33346	1258506	1448	73900
2003 I–XII .....	35690	63598	29422	28251	1299420	872	62916
2004 I–IX .....	26091	57461	23428	22055	763043	865	73269
<b>A</b>	91,7	124,4	106,4	105,9	79,2	101,5	154,1
2003 IX .....	2896	5835	2391	2564	109655	83	5916
X .....	2939	5439	2541	2575	117526	78	6304
XI .....	2071	5525	2518	2420	100969	72	4561
XII .....	2299	5610	2351	2431	117351	64	4505
2004 I .....	2445	4968	2395	2615	122491	46	4592
II .....	2246	5723	2336	2175	120641	79	8100
III .....	2363	6636	2712	2344	123719	61	8732
IV .....	2636	6596	2437	2186	148782	63	8570
V .....	3408	7460	2923	2697	185733	58	8259
VI .....	3555	6883	2508	2438	165226	65	7880
VII .....	3583	5922	2566	2557	65909	61	9841
VIII .....	2935	6027	2823	2614	68362	64	8039
IX .....	2919	6904	2728	2524	55000	74	9256
<b>A</b>	100,8	118,3	114,1	98,4	50,2	89,2	156,5
<b>B</b>	99,5	114,6	96,6	96,6	80,5	115,6	115,1

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych. c Otrzymywane ze słodu. d Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne.  
a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages. c Obtained from melt. d Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and others.

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>  
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł		
2002 I–XII . . . . .	1222478,8	818030,6	648398,3	161181,1
2003 I–XII . . . . .	1498418,5	803809,3	604536,8	186470,0
2004 I–IX . . . . .	996800,2	542529,7	408449,7	117801,6
<b>A</b>	101,2	99,8	101,7	88,7
2003 IX . . . . .	135368,4	82107,1	67753,7	12343,7
X . . . . .	144360,2	78967,9	62611,8	14977,2
XI . . . . .	111347,6	69425,1	56392,8	11836,7
XII . . . . .	150042,3	97724,8	77739,2	18607,8
2004 I . . . . .	52767,7	29162,5	18090,9	10569,0
II . . . . .	59850,8	32583,3	20257,4	11778,6
III . . . . .	76665,3	45431,1	31087,6	13429,1
IV . . . . .	122547,6	55673,5	42323,8	11800,9
V . . . . .	99401,8	49621,7	33289,4	15266,5
VI . . . . .	122151,6	58816,7	41368,3	15611,2
VII . . . . .	133079,4	77452,0	58655,0	16213,2
VIII . . . . .	145628,6	87365,2	70734,6	13242,4
IX . . . . .	147196,4	97894,2	76694,2	18652,2
<b>A</b>	108,7	119,2	113,2	151,1
<b>B</b>	101,1	112,1	108,4	140,9

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	98,2	92,4	130,1	103,9	91,5
2003 I–XII	106,3	147,7	111,2	92,1	94,5
2004 I–IX	115,5	127,4	117,0	110,8	95,6
2003 IX	113,3	166,6	117,1	96,6	101,6
X	106,1	130,1	107,2	96,0	102,0
XI	109,2	127,6	106,1	95,6	92,4
XII	120,5	252,9	87,9	104,6	103,8
2004 I	121,6	166,7	121,5	104,7	95,2
II	128,1	224,4	115,0	109,8	106,4
III	133,0	197,6	116,7	106,9	107,3
IV	154,2	194,5	129,6	103,2	120,4
V	96,7	107,3	115,8	97,9	89,2
VI	108,8	113,6	105,5	105,5	99,8
VII	99,4	75,1	107,6	106,2	92,8
VIII	108,2	111,8	126,8	107,0	90,0
IX	107,4	107,3	136,8	114,5	86,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	88,0	98,3	79,9	98,0	83,7
2003 I–XII	130,6	107,0	87,8	99,3	188,6
2004 I–IX	99,4	107,6	121,0	119,7	129,9
2003 IX	138,7	110,9	80,3	82,9	172,4
X	143,3	96,0	108,0	99,4	126,4
XI	139,0	123,5	61,8	79,8	169,0
XII	158,3	103,5	84,6	71,7	256,0
2004 I	148,6	110,8	280,2	104,1	137,7
II	129,7	114,5	167,1	82,6	205,0
III	130,5	103,6	153,8	113,9	264,7
IV	125,1	109,3	121,2	117,1	481,3
V	92,7	107,3	98,6	92,0	49,1
VI	106,3	114,5	110,1	116,2	71,8
VII	111,3	109,0	137,8	107,8	61,2
VIII	95,8	116,9	133,1	123,2	90,6
IX	91,8	107,2	126,8	137,0	90,6

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)  
 RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 IX .....	99,0	112,4	97,2	91,1	98,6
X .....	103,2	128,8	104,5	109,3	105,3
XI .....	92,9	99,3	91,3	92,1	83,3
XII .....	126,0	137,6	92,7	135,2	133,0
2004 I .....	71,5	60,7	108,2	76,0	59,3
II .....	105,3	123,9	101,1	98,2	111,8
III .....	127,5	122,5	120,4	109,4	121,2
IV .....	132,0	129,7	99,6	111,8	131,7
V .....	60,2	43,2	92,6	88,8	67,1
VI .....	113,0	107,4	92,5	103,0	110,5
VII .....	101,7	100,6	110,0	105,1	105,7
VIII .....	103,1	101,5	119,3	98,4	94,4
IX .....	98,3	107,8	104,9	97,4	94,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 IX .....	92,2	117,1	92,9	105,1	100,4
X .....	96,3	103,2	167,2	104,4	63,1
XI .....	89,9	109,7	47,4	87,5	101,8
XII .....	121,5	96,6	156,4	157,3	162,9
2004 I .....	77,1	91,9	70,6	46,6	39,7
II .....	87,2	97,3	74,5	103,8	182,0
III .....	126,3	113,7	246,0	176,5	170,9
IV .....	133,3	93,7	107,0	112,8	219,1
V .....	82,8	92,3	73,5	58,1	13,8
VI .....	107,1	104,9	93,4	128,0	144,8
VII .....	104,9	97,7	99,9	108,3	107,4
VIII .....	93,9	101,4	121,9	105,1	147,9
IX .....	88,3	107,4	88,4	116,9	100,4

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.



## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
IN THE PERIOD I-IX

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>OGÓLEM</b> . . . . .	25453	26760	105,1	64,6	68,1
<i>TOTAL</i>					
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu . . . . .	940	962	102,3	82,4	85,6
<i>Against life and health</i>					
w tym: of which:					
zabójstwo . . . . .	25	27	108,0	80,0	92,6
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu . . . . .	462	437	94,6	89,6	90,2
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu . . . . .	420	472	112,4	73,6	81,2
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji . . . . .	4959	5439	109,7	99,0	99,4
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwym . . . . .	4547	5038	110,8	99,9	100,0
<i>of which driving on the road in a state of intoxication</i>					
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania <i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>	880	857	97,4	93,9	92,8
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności . . . . .	105	111	105,7	88,0	94,6
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym zgwałcenie . . . . .	51	51	100,0	75,9	88,2
<i>of which rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece . . . . .	774	761	98,3	100,0	99,9
<i>Against the family and custody</i>					
w tym znęcanie się nad rodziną . . . . .	525	473	90,1	100,0	100,0
<i>of which cruelty to family</i>					
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej . . . . .	47	67	142,6	97,9	97,0
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych . . . . .	353	401	113,6	98,9	98,0
<i>Against the activities of state and self-government institutions</i>					
w tym: of which:					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego . . . . .	55	57	103,6	98,2	100,0
<i>active assault on a public official</i>					
czynny opór . . . . .	101	115	113,9	99,0	97,4
<i>active resistance</i>					
znieważenie funkcjonariusza lub organu konstytucyjnego . . . . .	126	130	103,2	99,2	100,0
<i>insulting a public official or constitutional body of the Republic of Poland</i>					
przestępstwa korupcyjne . . . . .	60	88	146,7	98,3	96,6
<i>corruption</i>					

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX (dok.)

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości . . . . . <i>Against the judiciary</i>	619	715	115,5	99,0	99,0
Przeciwko porządkowi publicznemu . . . . . <i>Against public order</i>	149	138	92,6	91,3	94,2
Przeciwko wiarygodności dokumentów . . . . . <i>Against the reliability of documents</i>	1343	1441	107,3	67,7	85,4
Przeciwko mieniu . . . . . <i>Against property</i>	13186	13751	104,3	39,2	43,8
w tym: of which:					
kradzież rzeczy . . . . . <i>property theft</i>	4221	3889	92,1	23,1	27,1
w tym kradzież samochodu . . . . . of which automobile theft	344	302	87,8	18,1	15,7
kradzież z włamaniem . . . . . <i>burglary</i>	4412	4118	93,3	27,3	24,7
rozbój . . . . . <i>robbery</i>	758	771	101,7	51,0	50,1
kradzież rozbójnicza . . . . . <i>theft with assault</i>	32	28	87,5	65,6	71,4
wymuszenie rozbójnicze . . . . . <i>criminal coercion</i>	163	128	78,5	93,4	93,0
oszustwo . . . . . <i>fraud</i>	1222	1647	134,8	92,0	92,9
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . . . . <i>Against economic activity</i>	221	295	133,5	91,0	88,1
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi . . . . . <i>Against money and securities trading</i>	155	152	98,1	16,8	15,1
Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i>					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi . . . . . <i>on Sobriety and Alcohol Education</i>	75	45	60,0	93,3	100,0
o prawie autorskim i prawach pokrewnych . . . . . <i>on Copyright and Related Laws</i>	37	99	267,6	97,3	55,6
o przeciwdziałaniu narkomanii . . . . . <i>on Fighting Drug Addiction</i>	848	908	107,1	99,3	98,2
przestępstwa skarbowe - Kodeks karny skarbowy <i>treasury crimes - Treasury Penal Code</i>	115	99	86,1	99,1	100,0
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym . . . . . of which crimes connected with excise tax	74	47	63,5	98,6	100,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

**WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

POPULATION IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total number			Na 1 km <sup>2</sup> Per km <sup>2</sup>	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of grand total population		
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1204036</b>	<b>588379</b>	<b>615657</b>	<b>59.0</b>	<b>60</b>	<b>105</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>						
<b>Białostocko-suwalski . . . . .</b>	893260	433866	459394	63,2	60	106
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski . . . . .	59076	29018	30058	54,7	36	104
białostocki . . . . .	138842	68591	70251	36,1	47	102
bielski . . . . .	60917	30044	30873	50,5	44	103
hajnowski . . . . .	49274	24014	25260	48,3	30	105
moniecki . . . . .	43640	21864	21776	35,3	32	100
sejneński . . . . .	21557	10776	10781	27,7	25	100
siemiatycki . . . . .	49653	24478	25175	35,1	34	103
sokólski . . . . .	73791	36571	37220	37,4	36	102
suwalski . . . . .	35490	18139	17351	-	27	96
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok . . . . .	291917	137213	154704	100,0	3106	113
Suwałki . . . . .	69103	33158	35945	100,0	1063	108
<b>Łomżyński . . . . .</b>	310776	154513	156263	47.0	59	101
<i>powiaty: powiats</i>						
grajewski . . . . .	50677	25152	25525	55,6	52	101
kolneński . . . . .	40141	20206	19935	33,1	43	99
łomżyński . . . . .	50906	25765	25141	7,6	38	98
wysokomazowiecki . . . . .	60230	30260	29970	23,4	47	99
zambrowski . . . . .	45062	22438	22624	50,8	61	101
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża . . . . .	63760	30692	33068	100,0	1932	108

**TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-VI 2004 R.**  
**VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-VI 2004**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych      in absolute numbers					na 1000 ludności      per 1000 population				
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2353</b>	<b>5429</b>	<b>5984</b>	<b>37</b>	<b>-555</b>	<b>3,90</b>	<b>8,99</b>	<b>9,91</b>	<b>6,82</b>	<b>-0,92</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>										
<b>Białostocko-suwalski . . . . .</b>	1677	3929	4527	23	-598	3,75	8,79	10,12	5,85	-1,34
<i>powiaty: powiats:</i>										
augustowski . . . . .	120	311	276	-	35	4,02	10,42	9,25	-	1,17
białostocki . . . . .	254	589	779	#	-190	3,67	8,51	11,25	#	-2,74
bielski . . . . .	92	260	359	#	-99	3,00	8,48	11,70	#	-3,23
hajnowski . . . . .	86	197	339	#	-142	3,45	7,90	13,60	#	-5,70
moniecki . . . . .	90	198	257	#	-59	4,07	8,96	11,64	#	-2,67
sejneński . . . . .	33	99	105	#	-6	3,03	9,09	9,65	#	-0,55
siemiatycki . . . . .	91	191	340	#	-149	3,61	7,59	13,50	#	-5,92
sokólski . . . . .	154	308	487	#	-179	4,11	8,23	13,01	#	-4,78
suwalski . . . . .	68	205	173	-	32	3,78	11,38	9,61	-	1,78
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>										
Białystok . . . . .	545	1229	1164	11	65	3,78	8,51	8,06	8,95	0,45
Suwałki . . . . .	144	342	248	#	94	4,16	9,88	7,16	#	2,72
<b>Łomżyński . . . . .</b>	676	1500	1457	14	43	4,31	9,56	9,29	9,33	0,27
<i>powiaty: powiats</i>										
grajewski . . . . .	118	272	235	4	37	4,59	10,59	9,15	14,71	1,44
kolneński . . . . .	107	230	189	#	41	5,23	11,25	9,24	#	2,00
łomżyński . . . . .	110	238	277	3	-39	4,29	9,28	10,80	12,61	-1,52
wysokomazowiecki . . . . .	108	290	371	#	-81	3,54	9,51	12,16	#	-2,66
zambrowski . . . . .	109	191	223	#	-32	4,79	8,39	9,80	#	-1,41
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>										
Łomża . . . . .	124	279	162	3	117	3,90	8,77	5,09	10,75	3,68

*a* Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. *b* Dzieci w wieku poniżej 1 roku. *c* Na 1000 urodzeń żywych.  
*a* The difference between the number of live births and deaths in a given period. *b* Children under the age of 1. *c* Per 1000 live births.

TABL. 35. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>74616</b>	<b>38440</b>	<b>66842</b>	<b>21325</b>	<b>15,6</b>	<b>2027</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>						
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	51861	26585	46106	14136	14,7	1477
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski .....	5047	2506	4391	1535	20,3	130
białostocki .....	7747	3883	7008	2243	17,3	86
bielski .....	2619	1409	2402	669	10,0	162
hajnowski .....	2182	1180	1944	508	10,5	70
moniecki .....	1915	897	1796	651	11,7	29
sejneński .....	2406	1133	2039	834	24,9	43
siemiatycki .....	1694	838	1560	464	8,7	64
sokólski .....	5458	2575	5101	1735	16,8	156
suwalski .....	2373	1189	2004	703	15,7	10
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok .....	15060	7783	13555	3766	12,9	507
Suwałki .....	5360	3192	4306	1028	19,9	220
<b>Łomżyński</b> .....	22755	11855	20736	7189	18,3	550
<i>powiaty: powiats</i>						
grajewski .....	4999	2586	4314	1462	24,9	126
kolneński .....	3389	1594	3147	1133	20,0	65
łomżyński .....	3005	1548	2773	1013	15,1	49
wysokomazowiecki .....	3226	1594	3049	1471	12,5	80
zambrowski .....	3435	1788	3159	1104	19,3	36
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża .....	4701	2745	4294	1006	20,1	194

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 25</i>	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej <i>55 and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>20048</b>	<b>19360</b>	<b>15567</b>	<b>16262</b>	<b>3379</b>
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>					
<b>Białostocko-suwański</b> .....	13127	13230	10833	12134	2537
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski .....	1372	1272	1083	1080	240
białostocki .....	2012	2006	1607	1742	380
bielski .....	769	647	550	545	108
hajnowski .....	522	542	459	557	102
moniecki .....	663	438	346	375	93
sejneński .....	747	688	433	428	110
siemiatycki .....	565	365	311	360	93
sokólski .....	1578	1438	1089	1119	234
suwański .....	787	658	446	390	92
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok .....	2992	3931	3181	4112	844
Suwałki .....	1120	1245	1328	1426	241
<b>Łomżyński</b> .....	6921	6130	4734	4128	842
<i>powiaty: powiats</i>					
grajewski .....	1366	1428	1043	926	236
kolneński .....	1236	960	630	469	94
łomżyński .....	992	896	573	459	85
wysokomazowiecki .....	1170	830	557	531	138
zambrowski .....	1153	847	771	568	96
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża .....	1004	1169	1160	1175	193

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO</b> . . . . . <i>VOIVODSHIP</i>	<b>4765</b>	<b>18458</b>	<b>6342</b>	<b>22148</b>	<b>22903</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>					
<b>Białostocko-suwalski</b> . . . . .	3807	13082	4739	14785	15448
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski . . . . .	201	1265	417	1676	1488
białostocki . . . . .	464	1891	505	2470	2417
bielski . . . . .	179	742	244	727	727
hajnowski . . . . .	142	570	190	618	662
moniecki . . . . .	78	373	183	536	745
sejneński . . . . .	94	558	383	620	751
siemiatycki . . . . .	89	420	121	470	594
sokólski . . . . .	193	1395	546	1697	1627
suwalski . . . . .	89	574	128	735	847
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok . . . . .	1988	3745	1505	3764	4058
Suwałki . . . . .	290	1549	517	1472	1532
<b>Łomżyński</b> . . . . .	958	5376	1603	7363	7455
<i>powiaty: powiats</i>					
grajewski . . . . .	147	1151	465	1544	1692
kolneński . . . . .	98	698	192	1226	1175
łomżyński . . . . .	123	612	118	1006	1146
wysokomazowiecki . . . . .	148	837	273	1112	856
zambrowski . . . . .	135	784	260	1089	1167
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża . . . . .	307	1294	295	1386	1419

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2004 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1996</b>	<b>70,9</b>	<b>1121</b>	<b>223276</b>	<b>68,0</b>	<b>175379</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>						
<b>Białostocko-suwalski . . . . .</b>	1681	68,4	885	181219	64,6	137433
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski . . . . .	76	51,7	76	8893	49,7	8893
białostocki . . . . .	400	73,0	291	55753	68,6	49288
bielski . . . . .	19	37,3	19	2976	34,5	2976
hajnowski . . . . .	32	24,8	32	4660	26,1	4660
moniecki . . . . .	29	193,3	29	4083	212,0	4083
sejneński . . . . .	34	147,8	34	3910	153,2	3910
siemiatycki . . . . .	52	92,9	52	7960	98,9	7960
sokólski . . . . .	53	35,8	53	7683	38,8	7683
suwalski . . . . .	52	65,0	52	8352	73,6	8352
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok . . . . .	854	79,9	212	69480	77,5	34171
Suwałki . . . . .	80	41,7	35	7469	34,5	5457
<b>Łomżyński . . . . .</b>	315	88,0	236	42057	88,4	37946
<i>powiaty: powiats</i>						
grajewski . . . . .	43	52,4	40	5996	67,6	5878
kolneński . . . . .	48	252,6	48	8792	325,9	8792
łomżyński . . . . .	77	96,3	77	10956	87,8	10956
wysokomazowiecki . . . . .	15	75,0	15	2274	76,0	2274
zambrowski . . . . .	9	34,6	9	1603	44,0	1603
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża . . . . .	123	93,9	47	12436	73,6	8443



TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>93824</b>	<b>97,3</b>	<b>16306</b>	<b>94,5</b>	<b>31</b>	<b>530</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>						
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	72678	96,8	12769	92,7	26	392
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski .....	4714	105,1	780	101,7	-	22
białostocki .....	8973	98,6	1453	94,1	2	62
bielski .....	4037	92,6	631	83,6	2	35
hajnowski .....	3550	96,2	587	90,7	2	29
moniecki .....	2267	99,1	420	103,7	-	24
sejneński .....	1241	102,4	269	101,5	-	11
siemiatycki .....	2692	99,1	486	94,6	2	29
sokólski .....	3961	99,2	691	93,6	1	36
suwalski .....	1664	101,0	337	102,1	-	18
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok .....	32042	93,7	5641	88,7	13	98
Suwałki .....	7537	101,8	1474	101,9	4	28
<b>Łomżyński</b> .....	21146	99,1	3537	101,3	5	138
<i>powiaty: powiats</i>						
grajewski .....	3101	99,8	553	99,8	-	29
kolneński .....	2119	96,8	386	99,7	-	15
łomżyński .....	2369	94,5	449	101,4	-	20
wysokomazowiecki .....	3486	98,5	625	103,5	-	31
zambrowski .....	3665	103,1	496	101,4	1	20
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża .....	6406	99,6	1028	101,3	4	23

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 IX

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 X

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>		
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships companies			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3506</b>	<b>397</b>	<b>4507</b>	<b>77518</b>	<b>97,9</b>	<b>3697</b>	<b>7356</b>	<b>7292</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>								
<b>Białostocko-suwalski . . . . .</b>	3013	359	3385	59909	97,7	2613	5846	5805
<i>powiaty: powiats:</i>								
augustowski . . . . .	115	18	223	3934	105,8	448	380	372
białostocki . . . . .	308	39	334	7520	99,5	459	805	800
bielski . . . . .	124	14	101	3406	94,5	227	423	423
hajnowski . . . . .	74	15	90	2963	97,4	308	691	688
moniecki . . . . .	39	6	87	1847	98,1	163	200	198
sejneński . . . . .	36	6	62	972	102,6	140	77	77
siemiatycki . . . . .	45	5	65	2206	100,2	167	331	325
sokólski . . . . .	106	11	96	3270	100,4	318	360	360
suwalski . . . . .	36	8	73	1327	100,7	134	152	149
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>								
Białystok . . . . .	1786	207	1675	26401	94,8	197	1967	1963
Suwałki . . . . .	344	30	579	6063	101,8	52	460	450
<b>Łomżyński . . . . .</b>	493	38	1122	17609	98,7	1084	1510	1487
<i>powiaty: powiats</i>								
grajewski . . . . .	51	3	206	2548	99,8	149	228	222
kolneński . . . . .	27	3	116	1733	96,2	255	135	131
łomżyński . . . . .	45	7	97	1920	93,0	223	179	179
wysokomazowiecki . . . . .	59	2	158	2861	97,5	201	257	247
zambrowski . . . . .	57	5	168	3169	103,3	188	252	251
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>								
Łomża . . . . .	254	18	377	5378	99,2	68	459	457

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>9153</b>	<b>26754</b>	<b>1751</b>	<b>7116</b>	<b>3751</b>	<b>9509</b>	<b>3075</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>							
<b>Białostocko-suwański . . . . .</b> <i>powiaty: powiats:</i>	7011	20290	1321	5637	3007	7553	2412
augustowski . . . . .	479	1242	173	368	132	399	124
białostocki . . . . .	1028	2737	156	707	340	728	270
bielski . . . . .	452	1195	80	245	153	314	146
hajnowski . . . . .	322	824	74	117	120	242	114
moniecki . . . . .	298	601	49	128	83	164	73
sejneński . . . . .	98	281	43	70	65	97	32
siemiatycki . . . . .	334	677	58	179	117	152	86
sokólski . . . . .	385	1092	75	262	156	327	137
suwański . . . . .	135	428	52	128	76	126	36
<b>miasta na prawach powiatu:</b> <i>cities with powiat status:</i>							
Białystok . . . . .	2865	9106	412	2783	1422	4032	1175
Suwałki . . . . .	615	2107	149	650	343	972	219
<b>Łomżyński . . . . .</b> <i>powiaty: powiats</i>	2142	6464	430	1479	744	1956	663
grajewski . . . . .	243	1110	80	202	104	205	99
kolneński . . . . .	220	622	41	124	58	134	61
łomżyński . . . . .	298	732	53	117	60	141	58
wysokomazowiecki . . . . .	439	1068	56	246	105	200	117
zambrowski . . . . .	393	1025	63	227	98	601	102
<b>miasto na prawach powiatu:</b> <i>city with powiat status:</i>							
Łomża . . . . .	549	1907	137	563	319	675	226

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>26760</b>	<b>17688</b>	<b>962</b>	<b>13751</b>	<b>2527</b>	<b>5414</b>	<b>1131</b>
<b>Podregiony: Subregions:</b>							
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	20775	13854	693	10969	1963	4065	893
<i>powiaty: powiats:</i>							
augustowski .....	1113	663	37	484	99	293	58
białostocki <sup>a</sup> .....	11081	8097	379	6991	1171	1497	316
w tym m. Białystok .. <i>of which Białystok</i>	8577	6647	286	5746	891	797	242
bielski .....	1202	774	36	432	74	273	81
hajnowski .....	1190	624	40	418	43	440	83
moniecki .....	678	304	21	249	79	281	14
sejneński .....	482	254	19	170	56	145	27
siemiatycki .....	812	442	22	295	17	304	49
sokólski .....	1233	648	38	394	124	333	128
suwalski <sup>a</sup> .....	2984	2048	101	1536	300	499	137
<b>Łomżyński</b> .....	5985	3834	269	2782	564	1349	238
<i>powiaty: powiats</i>							
grajewski .....	979	512	56	361	107	321	39
kolneński .....	455	247	33	175	32	160	16
łomżyński <sup>a</sup> .....	2813	2070	108	1470	172	464	107
wysokomazowiecki .....	1023	555	43	434	193	237	38
zambrowski .....	715	450	29	342	60	167	38

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.  
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.  
<sup>a</sup> Including city with powiat status.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> Gross domestic product <sup>a</sup>		Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>bc</sup> w % Registered unemployment rate <sup>bc</sup> in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> in national economy <sup>a</sup>				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
				brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	
	A			w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B
2002 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 VII–IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III . . . . .	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003 IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III . . . . .	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	19,9*	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,5*	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	104,4
VI . . . . .	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	104,3
VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX . . . . .	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2439,59	101,1	2439,19	101,4

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons into the economically active civil population. d Data concerns whole community.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
2003 IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł		
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>					
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply						żyta rye	pszenicy wheat	
	A	B	C	A	B	C	A	B	C			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100												
2002 I–XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61	
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51	
2003 VII–IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.	
X–XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.	
2004 I–III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49	
IV–VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.	
VII–IX .....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.	
2003 IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25	
X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55	
XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72	
XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77	
2004 I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71	
II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38	
III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,1	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38	
IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19	
V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16	
VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39	
VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69	
VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34	
IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38	

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> Indices of sold production <sup>a</sup>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> Indices of investment outlays <sup>b</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł State budget in balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0
2003 I–IX . . . . .	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X . . . . .	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI . . . . .	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII . . . . .	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I–II . . . . .	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III . . . . .	119,1	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV . . . . .	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V . . . . .	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI . . . . .	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII . . . . .	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII . . . . .	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX . . . . .	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
2003 IX . . . . .	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X . . . . .	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI . . . . .	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII . . . . .	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I . . . . .	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II . . . . .	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III . . . . .	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV . . . . .	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V . . . . .	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI . . . . .	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII . . . . .	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII . . . . .	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX . . . . .	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.  
a See methodological notes item 23. b See general notes item 8. c Data on accrued base. d Data concerns whole community.



TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezrobot- nych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003=100		we wrześniu 2004 r. – w tys. <i>in September 2004 – 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	<b>38180,3</b>	<b>23490,2</b>	<b>14690,1</b>	<b>2970,9</b>	<b>93,6</b>	<b>18,9</b>	<b>86,3</b>	<b>103</b>	<b>247,4</b>	<b>282,3</b>
Dolnośląskie . . . . .	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie . . . . .	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie . . . . .	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie . . . . .	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie . . . . .	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie . . . . .	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie . . . . .	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie . . . . .	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
<b>Podlaskie</b> . . . . .	<b>1204,0</b>	<b>710,5</b>	<b>493,6</b>	<b>74,6</b>	<b>91,8</b>	<b>15,6</b>	<b>89,6</b>	<b>250</b>	<b>7,2</b>	<b>7,6</b>
Pomorskie . . . . .	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie . . . . .	4707,8	3711,7	996,12	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie . . . . .	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie . . . . .	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	IX 2003=100
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	<b>37,96</b>	<b>93,1</b>	<b>36,37</b>	<b>95,8</b>	<b>1739</b>	<b>121,0</b>	<b>120,40</b>	<b>140,7</b>	<b>4,57</b>	<b>129,1</b>
Dolnośląskie . . . . .	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie . . . . .	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie . . . . .	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie . . . . .	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie . . . . .	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie . . . . .	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie . . . . .	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie . . . . .	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
<b>Podlaskie</b> . . . . .	<b>36,30</b>	<b>92,0</b>	<b>32,51</b>	<b>91,5</b>	<b>1815</b>	<b>125,5</b>	<b>124,24</b>	<b>151,1</b>	<b>4,61</b>	<b>134,4</b>
Pomorskie . . . . .	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie . . . . .	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie . . . . .	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie . . . . .	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in September 2004</i>	
	stan w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		stan w końcu lipca 2004 r. <i>end of July 2004</i>		IX 2003=100	VIII 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tysiącach sztuk <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	<b>5353,4</b>	<b>2796,0</b>	<b>16987,9</b>	<b>1659,1</b>	<b>102,5</b>	<b>102,0</b>
Dolnośląskie . . . . .	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie . . . . .	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie . . . . .	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie . . . . .	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie . . . . .	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie . . . . .	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie . . . . .	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie . . . . .	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
<b>Podlaskie</b> . . . . .	<b>683,4</b>	<b>376,9</b>	<b>837,8</b>	<b>81,9</b>	<b>103,2</b>	<b>101,3</b>
Pomorskie . . . . .	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie . . . . .	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie . . . . .	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie . . . . .	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-IX 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-IX 2003=100	w zł in zł	I-IX 2003=100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-IX 2003=100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-IX 2003=100
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	<b>470905,2</b>	<b>114,6</b>	<b>2393</b>	<b>99,5</b>	<b>2422,84</b>	<b>105,4</b>	<b>44268,9</b>	<b>101,9</b>	<b>315</b>	<b>88,8</b>
Dolnośląskie . . . . .	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie . .	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie . . . . .	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie . . . . .	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie . . . . .	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie . . . . .	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie . . . . .	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie . . . . .	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie . . . . .	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
<b>Podlaskie</b> . . . . .	<b>7913,3</b>	<b>109,9</b>	<b>47</b>	<b>99,9</b>	<b>2027,87</b>	<b>103,8</b>	<b>996,8</b>	<b>101,2</b>	<b>7</b>	<b>94,7</b>
Pomorskie . . . . .	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie . . . . .	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie . . . . .	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie . . . . .	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie . .	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.  
*a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.*

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2004 r. Dwellings completed in the period I-IX 2004					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I-IX 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	I-IX 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-IX 2003=100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	<b>2187,21</b>	<b>104,9</b>	<b>71458</b>	<b>57,4</b>	<b>43670</b>	<b>7798</b>	<b>53,2</b>	<b>6171</b>
Dolnośląskie . . . . .	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie . . . . .	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie . . . . .	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie . . . . .	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie . . . . .	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie . . . . .	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie . . . . .	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie . . . . .	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
<b>Podlaskie</b> . . . . .	<b>2055,15</b>	<b>109,3</b>	<b>1996</b>	<b>70,9</b>	<b>1121</b>	<b>223</b>	<b>68,0</b>	<b>175</b>
Pomorskie . . . . .	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie . . . . .	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie . . . . .	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie . . . . .	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					razem total	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
						razem total	w tym of which	razem total	w tym of which		
z udziałem Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation						
<b>POLSKA . . . . .</b> <i>POLAND</i>	<b>1540</b>	<b>18465</b>	<b>217399</b>	<b>50755</b>	<b>8625</b>	<b>415</b>	<b>1376</b>	<b>184124</b>	<b>261</b>	<b>49244</b>	<b>2773889</b>
Dolnośląskie . . . . .	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie . . . . .	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie . . . . .	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie . . . . .	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
Małopolskie . . . . .	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851
Mazowieckie . . . . .	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie . . . . .	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie . . . . .	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
<b>Podlaskie . . . . .</b>	<b>31</b>	<b>530</b>	<b>3506</b>	<b>397</b>	<b>114</b>	<b>6</b>	<b>21</b>	<b>2593</b>	<b>2</b>	<b>373</b>	<b>77518</b>
Pomorskie . . . . .	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie . . . . .	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie . . . . .	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie . . . . .	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.